

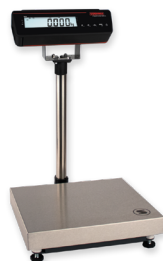


# Terminal

## Terminal

## Terminál

# 3820



Návod k použití

Navodila za uporabo

Használati utasítás

Stránka 2

Stran 36

Oldal 70

1.	Úvod .....	4
2.	Varování.....	5
3.	Obecné informace .....	6
3.1	Technické údaje .....	6
3.2	Zamýšlené použití .....	6
3.3	Bezpečnostní upozornění .....	7
3.4	Čištění .....	8
3.5	Údržba a servis .....	8
3.6	Záruka / záruka / odpovědnost.....	8
3.7	Likvidace baterií a akumulátorů .....	9
3.8	Likvidace terminálu.....	9
4.	Označování.....	10
4.1	Označení CE .....	10
4.2	Označení na typovém štítku.....	10
5.	Popis produktu .....	11
5.1	Popis připojení a jednotky.....	11
5.2	Zobrazení symbolů .....	12
5.3	Ovládací tlačítka .....	13
6.	Uvedení do provozu.....	14
6.1	Informace o instalaci .....	14
6.2	Napájení .....	14
6.2.1	Výměna baterie.....	14
6.2.2	Nabíjení akumulátoru integrovaného z výroby.....	15
7.	Základní funkce .....	16
7.1	Zapnutí .....	16
7.2	Nuly .....	16
7.3	Tare .....	16
7.4	Bezpečné vypnutí / ukončení provozu.....	17
8.	Volitelné funkce .....	18
8.1	Volně přiřaditelná funkční klávesa .....	18
8.2	Funkce podržení .....	19
8.3	Tisk / připojení EDP .....	19
8.4	Rozhraní USB .....	20
8.5	Alibi paměť .....	21
8.6	Zobrazit elektronický štítek .....	22
8.7	Desetinásobné rozlišení x10 .....	23

8.8	Převést jednotky hmotnosti kg /lb .....	23
8.9	Připojení semaforu .....	24
9.	Aplikační programy .....	25
9.1	Vážení a tárování .....	25
9.2	Počítání .....	25
9.3	Kontrola kusů .....	27
9.4	Kontrola .....	28
9.5	Sumarizace .....	29
9.6	Vybírání .....	30
9.7	Neutrální měření .....	30
9.8	Vážení v procentech .....	32
9.9.	Výpočet ceny ..	32
9.10.	Plus/minus vážení .....	33
9.11.	Vážení na .....	33
9.12.	Protokol SLP .....	33
9.13.	BMI .....	34
10.	Poruchy - příčiny a odstranění .....	35

# 1. Úvod

---

Děkujeme, že jste si vybrali tento výrobek od společnosti Soehnle Industrial Solutions. Je vybaven všemi funkcemi nejnovější technologie a byl optimalizován pro co nejjednodušší obsluhu.

## **Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.**

V případě dotazů nebo problémů s přístrojem, které nejsou popsány v návodu k použití, se obraťte na servisní středisko Soehnle Industrial Solutions nebo na naši zákaznickou poradnu:

Telefon: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-Mail: [info@soehnle-professional.com](mailto:info@soehnle-professional.com)

Tento návod k obsluze popisuje všechny standardní funkce a nastavení terminálu Soehnle Professional Terminal 3820. U speciálních verzí jsou možné odchylky.

Rozsah dodávky:

- ▶ Terminál 3820 včetně napájecí jednotky
- ▶ Návod k použití

Další informace a dokumentaci naleznete na adrese:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Přejděte do zákaznického centra na našich webových stránkách [www.soehnle-professional.com](http://www.soehnle-professional.com) a v části Ke stažení vyberte základní terminál 3820.

## 2. Varování

- ▶ V případě poruchy kontaktujte prodejce nebo výrobce. Neautorizované úpravy nebo opravy mohou vést k poškození terminálu a ztrátě záruky výrobce.
- ▶ Před jakoukoli instalací, čištěním nebo údržbou odpojte napájení této svorky. Pro provoz na baterie/dobíjecí baterie vyjměte zástrčku.
- ▶ Pokud terminál nebudete delší dobu používat, odpojte napájení.
- ▶ Na terminál nekládejte materiály na sebe ani jej nezatěžujte závažími. To může způsobit poškození.
- ▶ Váhu, ke které je terminál připojen, umístěte na pevný, stabilní a rovný povrch, aby bylo možné zajistit přesné výsledky měření. Pokud je povrch měkký nebo nakloněný, výsledky měření nebudou reprezentativní.
- ▶ Nepřipojujte svorku k nestabilním zdrojům napájení.
- ▶ Používejte pouze originální příslušenství. Použití jiných značek může způsobit poškození terminálu.

## 3. Obecné informace

### 3.1 Technické údaje

	<b>Terminál 3820 (IP42)</b>	<b>Terminál 3820 (IP67)</b>
Kalibrovatelné:	jako neautomatická váha	
Nelze kalibrovat:	jako měřítko s vysokým rozlišením	
Rozlišení kalibrovatelné podle třídy přesnosti III	10.000 e	
Rozsahy vážení:	3	
Zobrazení:	7segmentový, 7místný LCD displej, podsvícený	
Výška číslice:	25 mm	
Nejnižší vstupní signál:	0,22 µV	
Materiál pouzdra:	Plast (ABS)	
Třída ochrany IP:	IP 42	IP 67
Rozměry (ŠxHxV):	303 x 95 x 57 mm	
Napájení:	Napájení 100 - 240 V AC / 50-60 Hz nebo 6 baterií AA	
Baterie (volitelná):	7,2V NiMH baterie, 2,2 Ah Provozní doba: přibližně 50 hodin* Doba nabíjení: přibližně 5 h	
Pracovní teplota:	- 10°C až + 40°C	
Teplota skladování:	- 20°C až + 65°C	
Vlhkost:	20 až 85 % (bez kondenzace)	
Tlak vzduchu:	900 až 1 050 hPa	

\* V závislosti na počtu připojených snímačů zatížení, možnostech a nastavení podsvícení.

### 3.2 Zamýšlené použití

Terminál 3820 společnosti Soehnle Industrial Solutions je ověřovací terminál vhodný pro použití v kombinaci s váhami a vážicími systémy s komerčně dostupnými tenzometrickými vážicími a zatěžovacími senzory. Analogový měřicí bod (stupnice) může být připojen interně. K dispozici jsou různé možnosti rozhraní pro připojení tiskáren, velkých displejů a semaforů. Celkem lze současně obsadit až tři možnosti datového rozhraní.

Terminál 3820 společnosti Soehnle Industrial Solutions byl navržen tak, aby efektivně pracoval v běžných i vlhkých podmínkách prostředí. Snadno se čistí a lze jej flexibilně používat. Logická struktura a uživatelsky přívětivé ovládání umožňují rychlou a intuitivní práci.

## 3. Obecné informace

### 3.3 Bezpečnostní upozornění



Tento terminál je určen pro profesionální použití.

Uživatel musí být obeznámen s obsluhou terminálu.

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte informace v návodu k použití. Obsahuje důležité pokyny pro instalaci, zamýšlené použití a údržbu přístroje. Výrobce nenese odpovědnost za nedodržení následujících pokynů. Nesprávná instalace vede ke ztrátě záruky. Při použití elektrických komponentů se zvýšenými bezpečnostními požadavky je třeba dodržovat příslušné předpisy.

- ▶ Terminál 3820 se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- ▶ Příhrádka na baterie musí být zasunuta do pouzdra svorkovnice drážkou na spodní straně (podle poznámky k lepení).
- ▶ Přípustné síťové napětí je 100 - 240 V. Podmínky elektrického připojení musí odpovídat hodnotám uvedeným na typovém štítku.
- ▶ Terminál smí otvírat pouze vyškolený servisní technik společnosti Soehnle Industrial Solutions. V krytu nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravovat.
- ▶ Pokud je síťový kabel poškozen, terminál dále nepoužívejte. Odpojte napájení a zavolejte servisní středisko Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Pokud je svorka používána v legální metrologii, nesmí dojít k poškození připojených pojistných značek.
- ▶ Toto zařízení je v souladu s platnou směrnicí ES potlačeno rádiové rušení. Při extrémních elektrostatických a elektromagnetických vlivech, např. při provozu rádia nebo mobilního telefonu v bezprostřední blízkosti přístroje, však může dojít k ovlivnění hodnoty zobrazení. Po ukončení rušení lze výrobek opět používat v souladu s jeho určením; v případě potřeby je třeba jej znovu zapnout. V případě trvalého elektrostatického rušení se obraťte na příslušného servisního partnera Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Zařízení je měřicí přístroj. Průvan, vibrace, rychlé změny teploty a sluneční záření mohou ovlivnit výsledek vážení.

## 3. Obecné informace

---

### 3.4 Čištění

Před jakýmkoli čištěním odpojte svorku od napájení.

Terminál čistěte podle potřeby čisticími prostředky pro domácnost. Dbejte na to, aby do svorky nepronikla žádná kapalina. Otřete suchým měkkým hadříkem.

K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Tyto látky mohou poškodit terminál.

### 3.5 Údržba a servis

Práce na terminálu smí provádět pouze oprávněný odborný personál.

Pokud jste tento terminál zakoupili kalibrovaný, byla při výrobě provedena metrologická kontrola posouzením shody. Další pravidelné metrologické kontroly (rekalibrace) provádějí odpovědné ověřovací orgány v souladu s příslušnými vnitrostátními předpisy.

Terminál musí být pravidelně preventivně kontrolován (v šestiměsíčních intervalech). Za tímto účelem zatěžte váhu známou hmotností a porovnejte hodnotu na svorce se zkušební hmotností. V případě odchylek je třeba provést údržbu nebo seřízení.

Terminál smí otvírat a opravovat pouze proškolené servisní stanice autorizované společností Soehle Industrial Solutions. Pokud terminál nefunguje, jak má, existuje podezření na poškození. Terminál je pak nutné odvézt do servisu autorizovaného společností Soehle Industrial Solutions. Při opravách v autorizovaném servisu lze používat pouze originální náhradní díly. Originální díly jsou popsány v servisní dokumentaci s objednáčím číslem.

### 3.6 Záruka / záruka / odpovědnost

Pokud se na dodané věci vyskytne vada, za kterou odpovídá výrobce, je výrobce oprávněn zvolit buď odstranění vady, nebo dodání náhradního zboží. Vyměněné díly se stávají majetkem výrobce. Pokud se odstranění vady nebo náhradní dodávka nezdaří, použijí se zákonná ustanovení.

Záruční doba je **24 měsíců** a začíná běžet dnem prvního zakoupení výrobku.

**Fakturu si prosím uschovejte jako důkaz.** V případě servisu se obraťte na svého prodejce nebo na zákaznický servis výrobce.

**Záruka se nevztahuje zejména na škody vzniklé z následujících příčin:** nevhodné, nesprávné skladování nebo používání, chybná montáž nebo uvedení do provozu kupujícími nebo třetími osobami, přirozené opotřebení, úpravy nebo zásahy, chybné nebo nedbalé zacházení, zejména nadměrné namáhání, chemické, elektrochemické, elektrické vlivy nebo vlhkost, pokud tyto skutečnosti nezavinil výrobce. Pokud provozní, klimatické nebo jiné vlivy vedou k výrazné změně podmínek nebo stavu materiálu, záruka na celkovou bezchybnou funkci jednotek zaniká. Záruční doba na opotřebitelné díly (např. baterie) je 6 měsíců.

**Původní obal si uschovejte pro případnou zpětnou přepravu!**

## 3. Obecné informace

### 3.7 Likvidace baterií a akumulátorů



Baterie a dobíjecí baterie obsahující nebezpečné látky jsou označeny **symbolem a nesmí se likvidovat společně s domovním odpadem. likvidovat společně s domovním odpadem.**

Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost vrátit použité baterie a akumulátory. Staré baterie a dobíjecí baterie můžete odevzdat jako nebezpečný odpad na veřejných sběrných místech ve vaší obci nebo tam, kde se prodávají baterie daného typu. Tyto značky najdete na bateriích obsahujících škodlivé látky: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.

### 3.8 Likvidace terminálu

Podle současných poznatků neobsahuje terminál žádné zvláštní látky nebezpečné pro životní prostředí. S terminálem se nezachází jako s běžným odpadem, ale musí se odevzdat na místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Další informace získáte na obecním úřadě nebo u společností zabývajících se likvidací komunálního odpadu.

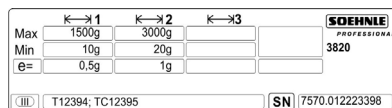
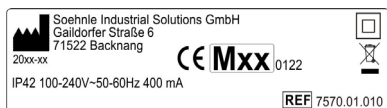
## 4. Označování

### 4.1 Označení CE

Výrobek nese označení CE v souladu s následujícími směrnici:

Směrnice EMC:	2014/30/EU
Směrnice o vahách:	2014/31/EU
Směrnice o nízkém napětí:	2014/35/EU

### 4.2 Označení na typovém štítku



Značka shody ES



Symbol Třída ochrany II



Číslo výrobku



Výrobce výrobku



Značka pro posouzení shody s rokem výroby



Číslo oznámeného subjektu pro posuzování shody



Rozsah vážení



Maximální zatížení rozsahu vážení



Minimální zatížení rozsahu vážení



Interval ověřovací stupnice



Přírůstek číslic pro neověřitelné stupnice



Čísla schválení



Třída přesnosti



Sériové číslo váhy



Odečet kalibračního čítače

## 5. Popis produktu

### 5.1 Popis připojení a jednotky

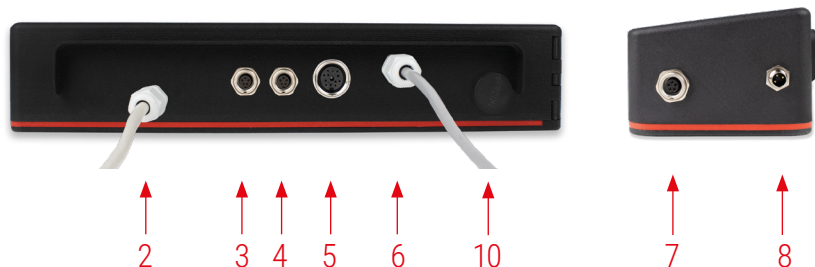
#### IP 42



- 1 Vložení klávesnice USB
- 2 Ethernet
- 3 Výstup pro slot rozhraní 2 (RS232, RS422/RS485)
- 4 Výstup pro slot rozhraní 3 (RS232, RS422/RS485)

- 5 I/O zásuvka (pro ovládací světlo)
- 6 Připojení stupnice
- 7 USB (virtuální RS232)
- 8 Napájení
- 9 Příhrádka na baterie/dobíjecí baterie

#### IP 67



- 2 Ethernet
- 3 Výstup pro slot rozhraní 2 (RS232, RS422/RS485)
- 4 Výstup pro slot rozhraní 3 (RS232, RS422/RS485)
- 5 I/O zásuvka (pro ovládací světlo)

- 6 Připojení stupnice
- 7 USB (virtuální RS232)
- 8 Napájení
- 9 Příhrádka na baterie/dobíjecí baterie
- 10 Membrána pro vyrovnání tlaku



## 5. Popis produktu











### 5.2 Zobrazení symbolů



<b>M1</b>	Aktivní měřicí bod		Aktivní rozsah vážení
<b>▶0◀</b>	Indikace nuly	<b>NET</b>	Čistá hmotnost
<b>T</b>	Indikace tárování	<b>PT</b>	Ruční tárování
<b>HOLD</b>	Režim podržení	<b>Σ</b>	Celková paměť
<b>pcs</b>	Režim počítání kusů		Alibi paměť
<b>O1</b>	Kontrolní displej (výstup O1 - O6)		Akumulátor/baterie
<b>kg</b>	Jednotka hmotnosti (kg nebo lb) a indikátor stability		Napájení ze sítě
<b>cm</b>	Velikost pro BMI	<b>BMI</b>	Index tělesné hmotnosti
	Symbol rádia	<b>REF</b> ◀	Zobrazení referenční hmotnosti
<b>TOL</b> ◀	Zobrazení tolerance	<b>%</b> ◀	Zobrazení procent
		<b>O1...O3</b>	Stav tolerance

# 5. Popis produktu

## 5.3 Ovládací tlačítka

	<b>Provozní režim</b>	<b>Vstup nastavené hodnoty</b>	<b>Režim nastavení</b>
	Zapnuto / Vypnuto Návrat do režimu vážení s aktivním uživatelským programem		Druhé tlačítko pro aktivaci UCAL
	Tlačítko nulování nebo vymazání tárování	Nastavení vstupu na nulu	Přeskočte o jednu úroveň nabídky zpět a posuňte upravitelnou dekadu zprava doleva.
	Tlačítko tárování	Zvýšení hodnoty	Krok vpřed nebo zvýšení hodnoty
	Klávesa SEND nebo Klávesa Enter		Přechod na funkci úprav v rámci kroku nastavení nebo uložit parametr a přejít na další krok nastavení.
	Klávesa Delete nebo klávesa Storno	Tlačítko Zrušit	Přeskočení o jednu úroveň nabídky v režimu nastavení
	Tlačítko INFO		
	Totalizace nebo		
	Vybírání		
	Ovládací klávesa	Přijímání nastavených hodnot nebo hodnot překročení a zapnout.	
	Zadejte nastavený bod/toleranci a přijměte	Snížení hodnoty	Krok nastavení Backspace nebo snížení hodnoty

## 6. Uvedení do provozu

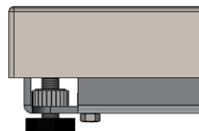
### 6.1 Informace o instalaci

Před připojením se ujistěte, že požadované napájecí napětí podle typového štítku odpovídá místním podmínkám. Výběrem místa instalace chraňte jednotku před nárazy, vibracemi, silným teplem nebo chladem, průvanem, chemikáliemi a vlhkostí.

#### Zahřívací doba 30 minut po zapnutí stabilizuje naměřené hodnoty.

- ▶ Umístěte váhu na pevný, volný a vodorovný povrch.
- ▶ Ujistěte se, že pod váhou nejsou zachyceny žádné kabely ani jiné předměty.

- ▶ Vyrovnajte váhu otáčením nožních šroubů. Vzduchová bublina vodováhy musí být přesně uprostřed kružnice střed kruhu.  
Poznámka: U kompaktních, stolních a stativových vah je vodováha umístěna na stole.  
Ukazatel hladiny je umístěn pod odnímatelnou kapotou.



*Pro výstavní prostory v Německu je to splněno, pokud podlahy splňují specifikace tolerance pro podlahy připravené pro podlahovou krytinu podle DIN 18202, tabulka 3, řádek 4. V ostatních zemích lze vycházet z příslušných platných národních norem.*

- ▶ Terminál postavte do svislé polohy nebo jej připevněte na stěnu pomocí volitelného držáku.
- ▶ Stojanové váhy: Viz samostatný návod k montáži stojanu 470.200.137

### 6.2 Napájení

Napájení je standardně zajištěno pomocí síťového adaptéru, baterií nebo volitelného integrovaného akumulátoru z výroby.

Při použití baterií typu AA je třeba v UCAL nastavit prahovou hodnotu symbolu baterie, aby se zobrazil správný stav nabití (viz samostatný popis 470.702.126 Uživatelský režim UCAL 4 poz. 18).

**Upozornění: Klapka přihrádky na baterie se nesmí otevírat, pokud je zapnutý zdroj napájení!**

#### 6.2.1 Výměna baterie

Vypněte váhu nebo terminál.

Otevřete víko přihrádky na baterie a vyjměte ji. Vyjměte vybité baterie a zlikvidujte je nebo dobijte akumulátory v externí nabíječce.

Vložte nové baterie nebo nabitě dobíjecí baterie do prostoru pro baterie a zasuňte je zpět do svorkovnice. Znovu zavřete víko přihrádky na baterie.

## 6. Uvedení do provozu

---

### 6.2.2 Nabíjení akumulátoru integrovaného z výroby

Při prvním nabíjení nechte váhu připojenou k elektrické síti alespoň 6 hodin, aby se baterie plně nabila.

Zapojte napájecí jednotku do připojovací zásuvky na přední straně terminálu (viz strana 11).

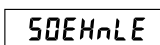
Napájecí jednotku zapojte do zásuvky. Zajistěte, aby byla zásuvka volně přístupná.

## 7. Základní funkce

### 7.1 Zapnutí



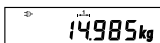
Když je váha vyložená, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.



Během testovací procedury se krátce zobrazí čítač kalibrace a stav verze a poté se displej přepne na nulu.



Váha je připravena k vážení.



Umístěte vážený předmět. Na displeji se zobrazí celková hmotnost.

### 7.2 Nuly



Stisknutím nulovacího tlačítka opravíte malé odchylky od nuly, např. v důsledku znečištění váhy.

Ověřitelný a neověřitelný rozsah nulování: -1 až +3 % rozsahu vážení.

### 7.3 Tare



#### Ruční tárování

Umístěte přídatné závaží na vážicí plošinu a poté stiskněte tlačítko tárování.



#### Ruční zadávání tárování

Pomocí ručního zadávání tárování můžete zadat pevnou hodnotu tárování ručně. Tato funkce však musí být přiřazena funkční klávese (viz kapitola 8.1).



Stiskněte funkční klávesu.



Pomocí tlačítka tárování nebo funkčního tlačítka nastavte požadovanou hmotnost tárování. Krátkým stisknutím se hodnota postupně zvyšuje/snižuje. Při trvalém tlaku se displej pohybuje nahoru nebo dolů rychleji.



Stisknutím tlačítka SEND lze nastavenou hodnotu definitivně přijmout.



#### Informace o tárování

Stisknutím tlačítka INFO a poté tlačítka tárování se zobrazí aktuálně uložená hodnota tárování.



Stisknutím tlačítka Clear (Vymazat) toto zobrazení ukončíte.



#### Odstranění tárování

Stiskněte tlačítko nulování, když je váha prázdná a není v režimu počítání nebo vychystávání.  
nebo stiskněte tlačítko vymazat.

## 7. Základní funkce

### Funkce Autotare

V režimu nastavení je třeba zvolit funkci automatického tárování (viz samostatný popis 470.702.126 Uživatelský režim UCAL1 poz. 03), která automaticky tárovala první hodnotu hmotnosti na váze.

Umístěte na plošinu další závaží.

Při stabilitě se hodnota hmotnosti uloží do paměti tárování.

Po vyložení se paměť tárování automaticky vymaže.

### Funkce mezitáry

Na funkční klávesu lze umístit funkci mezitáry (viz kapitola 8.1). Neznámé hodnoty tárování se přičítají k existující hodnotě tárování, aniž by se změnilo čisté zobrazení.



Stisknutím funkčního tlačítka aktivujete funkci mezitáry.



Na displeji se zobrazí „HOLD“.

Umístěte další tárovací závaží nebo tárovací závaží z plošiny odstraňte.

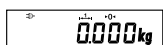


Nová hodnota tárování se uloží stisknutím tlačítka SEND.

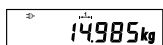
## 7.4 A Bezpečné vypnutí / ukončení provozu



Stisknutím tlačítka On/Off váhu vypnete.



Když je váha vyložena a na displeji se zobrazí 0, lze ji okamžitě vypnout.



Po vložení váhy stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí po dobu přibližně 3 sekund, pro vypnutí váhy.

### Poznámka pro verzi s baterií nebo dobíjecí baterií:

Bez zatížení se váha po nastavené době automaticky vypne. (viz samostatný popis 470.702.126 Uživatelský režim).

## 8. Volitelné funkce

### 8.1 Volně přiřaditelná funkční klávesa

Terminál 3820 je vybaven volně přiřaditelnou funkční klávesou. V režimu nastavení můžete funkční tlačítko přeprogramovat podle potřeby.

K dispozici jsou následující funkce:

Hodnota	Funkce
0	Funkční klávesa není aktivní
1	Režim podržení
2	Přepínání 2. jednotky (kg / lb)
3	BMI
4	Ruční zadávání tárování
5	Mezitara
6	-
7	Vážení v procentech
8	Neutrální měření



Stiskněte tlačítko SEND společně s tlačítkem On/Off na 5 sekund, dokud se nezobrazí UCAL1.



Přepínejte tlačítkem tárování nebo funkčním tlačítkem nahoru nebo dolů, dokud se nezobrazí UCAL4, a potvrďte tlačítkem SEND.



Poté nastavte tárovacím tlačítkem nebo funkčním tlačítkem hodiny do polohy 02 a tlačítkem SEND je přijmete.



Zvolte požadovanou funkci pomocí tárovacího nebo funkčního tlačítka a potvrďte ji tlačítkem SEND.



Stiskněte tlačítko nulování, na displeji se zobrazí **UCAL4**.



Režim nastavení ukončíte tak, že nejprve stisknete a podržíte současně tlačítko SEND a poté tlačítko nulování. Nastavení se uloží a terminál se přepne zpět do režimu vážení.



Zvolená funkce je nyní uložena na funkčním tlačítku a aktivuje se, jakmile stisknete funkční tlačítko v režimu vážení.

# 8. Volitelné funkce

## 8.2 Funkce podržení

Funkce podržení umožňuje zmrazit hodnotu hmotnosti na určitou dobu.

Před aktivací této funkce se však musíte ujistit, že je funkce podržení přiřazena volně přiřaditelné funkční klávese (viz kapitola 8.1)



Nastavení funkce podržení se provádí v režimu nastavení (viz samostatný popis 470.702.126 Uživatelský režim UCAL1 položka 02).

Ve výchozím nastavení není funkce podržení aktivní.

K dispozici jsou následující nastavení:

Režim podržení	Funkce	Zrušit funkci
0	Není aktivní	-
1	V klidu > Prázdný	Entlasten der Waage / F-Taste
2	Max. Hodnota v klidovém stavu > Prázdný	Entlasten der Waage / F-Taste
3	Přetažení ukazatele > Prázdný	Entlasten der Waage / F-Taste



V režimu vážení můžete režim podržení aktivovat nebo deaktivovat pomocí funkčního tlačítka.

## 8.3 Tisk / připojení EDP

K terminálu lze připojit tiskárnu, velký displej nebo EDP / PC pomocí volitelného sériového rozhraní (RS232).

Funkce rozhraní se konfiguruje podle samostatných popisů 470.702.126 Uživatelský režim a 470.508.108 Datové rozhraní.

Přenos otisku nebo záznamu lze iniciovat pomocí klávesy SEND nebo na základě žádosti prostřednictvím EDP.



Tlačítko SEND lze libovolně přiřadit stisknutím tlačítek INFO a SEND.

Poté stisknutím tlačítka funkce nebo tárovacího tlačítka vyberte sadu dat/číslo tiskového obrazu. Výběr potvrďte tlačítkem SEND.

(Na displeji se zobrazí obsah a přiřazený výstupní datový kanál příslušného výběrového č. tiskového obrazu nebo datové sady.

tiskový obraz nebo datová sada je popsána v 470.508.108 Datové rozhraní).



## 8. Volitelné funkce

### 8.4 Rozhraní USB

Základní verze terminálu má integrované rozhraní USB.  
(virtuální RS232) s použitím jako rozhraní EDP.



Připojení USB se liší v závislosti na třídě ochrany terminálu.  
Pro typy ochrany je k dispozici příslušný volitelný připojovací kabel.  
IP42 = 2550.03.022 nebo IP67 = 2550.03.011.

Pro komunikaci s počítačem je nutný ovladač USB CH340.  
Tento ovladač je obvykle k dispozici v aktuálních operačních systémech Windows(R).  
k dispozici. Ovladače pro různé operační systémy jsou k dispozici na internetu, [www.wch-ic.com](http://www.wch-ic.com). V současné době (2022) lze pro systémy Windows použít soubor CH341SER.EXE.

Další podrobnosti o rozhraní USB viz 470.508.108 Datové rozhraní.

# 8. Volitelné funkce

## 8.5 Alibi paměť



Paměť Alibi se aktivuje v režimu nastavení (viz samostatný popis 470.702.126 Uživatelský režim). Po aktivaci paměti alibi se zobrazí příslušný symbol. Symbol bliká, jakmile je dosaženo zadané mezní hodnoty pro plnou zprávu.

### 1. Přenos do paměti alibi

Vyžádáním datového záznamu ADV „EDV in Alibis“ nebo stisknutím tlačítka SEND se hmotnost převezme do paměti alibi. K tomu je však třeba odpovídajícím způsobem nakonfigurovat tiskový obraz nebo datový záznam EDP (viz samostatný popis 470.508.108 Datové rozhraní).



### 2. Dotaz Alibi Memory

V režimu nastavení se provádí dotaz na alibi paměť.



Tlačítko SEND a poté jej podržte stisknuté spolu s tlačítkem On/Off po dobu přibližně 5 sekund, dokud se nezobrazí **UCAL L**.



Mit der Tara-Taste im Menü schalten bis **UCAL S** erscheint und mit der SEND-Taste übernehmen.



Přepínejte v nabídce tlačítkem tárování, dokud se nezobrazí **UCAL S**, a přijměte tlačítkem SEND.

Zobrazí se číslo posledního uloženého záznamu.

Pomocí tlačítka tárování a funkčního tlačítka se můžete pohybovat v paměti alibi a jednotlivé záznamy načítat pomocí tlačítka ODESLAT.

Vybraný záznam se zobrazí v následujícím pořadí:



Indikace na displeji	Význam
12	Pořadové číslo záznamu o alibi
ε2890_01	Typ stupnice
4 22	Rok
1234	Pořadové číslo
R 12_34 kg	Hrubá nebo čistá hodnota s alibi
R 2_98 <sup>T</sup> kg ε	Tára s alibi



Posouvejte se dále pomocí tárovacího a funkčního tlačítka.

## 8. Volitelné funkce

### 3. Návrat do režimu vážení



Režim zobrazení ukončíte stisknutím tlačítka Zapnout/Vypnout.



Stiskněte tlačítko nulování, na displeji se zobrazí UCAL5.



Chcete-li ukončit režim nastavení, stiskněte nejprve tlačítko Tlačítko SEND a poté tlačítko vynulování najednou.

Displej se vrátí do režimu vážení.

### 8.6 Zobrazit elektronický štítek



Dvojným stisknutím tlačítka INFO se dostanete na displej elektronického výrobního štítku.



Pomocí tlačítek funkcí a tárování lze procházet elektronický výrobní štítek.



Tlačítko On/Off ukončí zobrazení elektronického výrobního štítku. V případě stupnice s jedním nebo dvěma rozsahy se parametry ostatních rozsahů vynechávají.

Krok zob- razení	Parametr	Zobrazit
---------------------	----------	----------

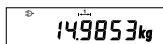
1.	Kalibrační měřidlo	EO
2.	Verze softwaru (ověřitelná)	L 1.03
3.	Verze softwaru (uživatel)	U 1.00
4.	Typ	t 2890
5.	Rok	y 17
6.	Sériové číslo.	5n 1234
7.	Identifikační čip	id 1
8.	Maximální rozsah 1	10,00 kg a symbol pro rozsah 1
9.	Min. rozsah 1	_ 0,20 kg a symbol pro rozsah 1
10.	Krok číslice (e) rozsahu 1	E 0,01 kg a symbol pro rozsah 1
11.	Maximální rozsah 2	20,00 kg a symbol pro rozsah 2
12.	Min. rozsah 2	_ 0,40 kg a symbol pro rozsah 2
13.	Krok číslice (e) rozsahu 2	E 0,02 kg a symbol pro rozsah 2
14.	Maximální rozsah 3	30,00 kg a symbol pro rozsah 3
15.	Min. rozsah 3	_ 1,00 kg a symbol pro rozsah 3
16.	Krok číslice (e) rozsahu 3	E 0,05 kg a symbol pro rozsah 3

## 8. Volitelné funkce

### 8.7 Desetinásobné rozlišení x10



Desetkrát vyšší rozlišení se zobrazí po stisknutí tlačítka SEND a poté tlačítka a současně tlačítko vynulování.



U vah kalibrovaných pro zákonnou metrologii se vyšší rozlišení zobrazí blikající po dobu 5 sekund.

U neověřitelných kalibrovaných vah se vyšší rozlišení zobrazuje až do opětovného stisknutí tlačítek SEND a nulování, dokud opět nestisknete tlačítka SEND a nulování jako při vyvolání stupnice.

### 8.8 Převést jednotky hmotnosti kg /lb

Možnost změny jednotky hmotnosti musí být povolena v kalibračním režimu (hodnota ECAL 1 poz. 05 = 0)!

Převod g - kg - lb je možný pouze u neověřitelné verze!

**Převod Druhá jednotka (příklad na lb) v UCAL 01 poz. 04 Hodnota = 2:**



Stiskněte tlačítko SEND a poté tlačítko On/Off na 5 sekund, dokud se nezobrazí *UCAL 1*.



Přijměte klávesou SEND.



Poté tárovacím tlačítkem nastavte takt na pozici 04 a tlačítkem SEND jej přijměte. Potvrdíte tlačítkem SEND.



Nastavení na rozsah hodnot 2 pomocí tlačítka tárování a znovu potvrdíte tlačítkem SEND. Na displeji se zobrazí pozice 05.



Stiskněte tlačítko nulování, na displeji se zobrazí *UCAL 1*.

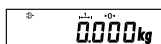


Ukončete a uložte nastavení pomocí tlačítka SEND a poté krátce společně s tlačítkem nulování, displej se vrátí do režimu vážení.

**Přepínání:**



Stisknutím funkčního tlačítka přepnete jednotku.



Informace o změně funkčního tlačítka naleznete v kapitole 8.1.

## 8. Volitelné funkce

---

### 8.9 Připojení semaforu

Terminál má 6 výstupů, které lze individuálně konfigurovat v režimu nastavení (viz samostatný popis 470.702.126 Uživatelský režim 3820). Výstupy pro externí světelnou signalizaci jsou nastaveny jako výchozí.



Zásuvka IO

## 9. Aplikační programy

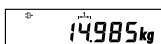
Různé aplikační programy terminálu 3820 nabízejí komplexní řešení pro vaše vážicí úlohy. Programy aplikace můžete přizpůsobit svým specifickým potřebám v režimu Nastavení (viz samostatný popis 470.702.126 USER\_MODE 3820).

Standardně jsou k dispozici následující aplikační programy:

- |                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| 9.1 Vážení a tárování | 9.8 Vážení v procentech |
| 9.2 Počítání          | 9.9 Výpočet ceny        |
| 9.3 Kontrola kusů     | 9.10 Plus/minus vážení  |
| 9.4 Kontrola          | 9.11 Vážení na          |
| 9.5 Sumarizace        | 9.12 Protokol SLP       |
| 9.6 Vybírání          | 9.13 BMI                |
| 9.7 Neutrální měření  |                         |

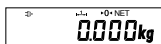
### 9.1 Vážení a tárování

#### Vážení



Terminál se po zapnutí spustí v režimu vážení. Položte na ni vážený předmět a odečtěte hmotnost.

#### Vážení s Tarou



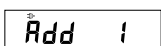
Viz bod 7.3. Aktivní tárovací hmotnost je na displeji indikována symbolem „NET“.

### 9.2 Počítání

Nejmenší referenční hmotnost kusu musí být alespoň 10 % nejmenšího digitálního kroku váhy.



Funkce počítání se aktivuje stisknutím tlačítka počítání.



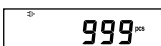
Na displeji se zobrazí výzva „Add XXX“ (XXX=počet referenčních dílů) k umístění jednoho nebo více referenčních dílů. Opakovaným stisknutím tlačítka počítání lze měnit referenční množství pro světelné referenční díly v krocích 1/2/5/10/25/50/100.



Proměnné referenční množství se nastavuje pomocí šipek (tára/funkční tlačítko) nahoru nebo dolů.



Umístěte referenční díly a potvrďte tlačítkem Odeslat.



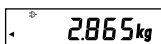
Poté umístěte počítací dílky a odečtěte počet dílků.

## 9. Aplikační programy



### Zobrazení hmotnosti jednotky

Stisknutím tlačítka INFO a poté tlačítka počítání se dotáhnete na hmotnost kusu v režimu počítání. Zpět pomocí tlačítka Zapnout/Vypnout.



Režim zobrazení hodnoty hmotnosti a hmotnosti referenčního kusu je na displeji indikován trojúhelníkem u symbolu REF.

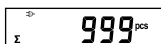


Z režimu počítání na režim vážení přejděte pomocí tlačítka CL (pokud je v režimu nastavení aktivováno nastavení tlačítka CL) nebo pomocí tlačítka Zapnout/Vypnout.



### Součet počtu kusů

V režimu počítání stiskněte tlačítko Plus pro přenos hodnoty počítání do celkové paměti. Převezměte celkovou paměť.



Naplněnou celkovou paměť poznáte podle celkového znaménka ( $\Sigma$ ).

Další funkce a obsluha jako v části „Totalising“ a „Picking“.

### Referenční optimalizace

Automatická referenční optimalizace postupně zlepšuje průměrnou hodnotu hmotnosti dílu a vede tak k přesnějšimu stanovení počítaného množství, v továrním nastavení je funkce aktivní.

Funkce (automatické) referenční optimalizace se provádí tak, že se pro výpočet referenční hmotnosti použijí další použité počítací části. Pro novou optimalizaci je možné použít maximálně dvojnásobek počtu počítaných částí z posledního stanovení referenční hmotnosti. Automatická referenční optimalizace se provede při zastavení stupnice a je signalizována akusticky pípnutím a krátce na displeji pomocí *REF-0PE*.

Tento proces lze opakovat v několika fázích.

Nastavení pro automatickou referenční optimalizaci se provádí v režimu nastavení (470.702.126 uživatelský režim 3820) UCAL 8 pos 01, pos 02 a pos 05.

### Přidat - Režim

Režim Add - vede k přesnějšimu určení počítaného množství, v továrním nastavení je funkce aktivní.

V režimu Přidat kontroluje terminál váhy, zda je celková hmotnost referenčních dílů menší než minimální referenční hmotnost. Minimální referenční hmotnost se vypočítá vynásobením nejmenšího kroku číslice váhy nastavením „Minimální referenční hmotnost“ v režimu nastavení.

(hodnota v rozmezí 1 až 100 kroků po číslicích (d), výchozí nastavení je 10 d). Pokud hmotnost klesne pod minimální referenční hmotnost, terminál váhy si vyžádá požadovaný počet kusů, dokud není dosaženo minimální referenční hmotnosti pomocí režimu Add.

## 9. Aplikační programy

### Přidání aplikace - režim

V režimu Add, pokud není dosaženo minimální referenční hmotnosti nebo množství, se na displeji zobrazí požadované dodatečné referenční množství (add) s „AddP BB“.

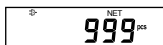
Při použití rozdílové veličiny se hodnota na displeji upraví, když se stupnice zastaví. Referenční hmotnost se přenese z režimu sčítání do režimu počítání pouze použitím požadovaného množství sčítání.

Režim přidávání přerušíte stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí.

Nastavení pro režim Add se provádí v režimu nastavení (470.702.126 Uživatelský režim 3820) UCAL 8 poz. 03 až poz. 05.

### Počítání s Tarou

Viz bod 7.3.



Aktivní tárovací hmotnost poznáte podle „NET“ na displeji.

Uživatelské programy „Totalising“ a „Commissioning“ se ovládají pomocí tlačítka Plus. Protože oba programy mají svou vlastní sekvenci, musíte jednu z těchto funkcí přiřadit klávese Plus (viz samostatný popis 470.702.126 Uživatelský režim UCAL 1 P02\_08).

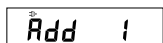
Tlačítku Plus lze přiřadit následující funkce. 1:

1. totalise
2. automatická totalizace
3. vybírání
4. automatický výběr

## 9.3 Kontrola kusů



Stiskněte tlačítko počítání.



Na displeji se zobrazí výzva „Add XXX“ (XXX=počet referenčních dílů) k umístění jednoho nebo více referenčních dílů. Opakovaným stisknutím tlačítka počítání lze měnit referenční množství pro světelné referenční díly v krocích 1/2/5/10/25/50/100.



Umístěte referenční díly a potvrďte tlačítkem SEND.

Displej se přepne do režimu počítání.



V režimu počítání stiskněte tlačítko spínacího bodu.



Displej přejde na cílový počet kusů a zobrazí se O2 při =.



Pomocí tárovacího nebo funkčního tlačítka nastavte hodnotu cílového počtu kusů. Tlačítko nulování lze použít k rychlému vynulování přednastavené cílové hodnoty/tolerance. vynulovat.



Nastavení potvrďte tlačítkem nastavené hodnoty.



Na displeji se zobrazí horní tolerance O1 při >.

Pomocí tárovacího nebo funkčního tlačítka nastavte hodnotu horní tolerance (jako rozdíl oproti žádané hodnotě).

## 9. Aplikační programy



Nastavení potvrďte tlačítkem nastavené hodnoty.



Na displeji se zobrazí nižší tolerance O3 <. Pomocí tárovacího nebo funkčního tlačítka nastavte hodnotu dolní tolerance (jako rozdíl oproti žádané hodnotě).



Nastavení potvrďte tlačítkem nastavené hodnoty.

Váha se přepne zpět do režimu počítání.

Pro kusové řízení jsou spínací body na a se znaménky O3 na <, O2 na = a O1 na > nebo externí světelnou signalizací (volitelně).



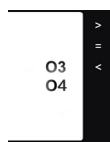
01: o Tol.



02: V rámci Tol.



03: pod názvem Tol.

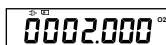


04: Prázdná zpráva

### 9.4 Kontrola



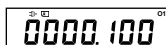
Zadávání kontrolních hodnot se aktivuje stisknutím ovládacího tlačítka.



Nastavte cílovou hodnotu hmotnosti pomocí tlačítka tárování nebo funkčního tlačítka. Rozsvítí se symbol O2. Krátkým stisknutím zvýšíte hodnotu o jednu. Při trvalém tlaku se displej automaticky a rychleji pohybuje nahoru nebo dolů. Tlačítko nulování lze použít k rychlému vynulování přednastavené cílové hodnoty/tolerance.



Nastavenou hodnotu přijmete stisknutím ovládacího tlačítka.



Zobrazí se plusová toleranční váha (jako rozdíl vůči žádané hodnotě) s, rozsvítí se symbol O1.



Plusová tolerance Nastavení hmotnosti pomocí tlačítka tárování nebo funkčního tlačítka. Krátkým stisknutím zvýšíte hodnotu jednotlivě. Při trvalém tlaku se displej automaticky a rychleji pohybuje nahoru nebo dolů.



Nastavenou hodnotu přijmete stisknutím ovládacího tlačítka.



Zobrazí se minusová toleranční váha (jako rozdíl vůči žádané hodnotě) s, rozsvítí se symbol O3.



Nastavte minusovou toleranční hmotnost pomocí tlačítka tárování nebo funkčního tlačítka. Krátkým stisknutím zvýšíte hodnotu jednotlivě. Při trvalém tlaku se displej automaticky a rychleji pohybuje nahoru nebo dolů.



Nastavenou hodnotu přijmete stisknutím ovládacího tlačítka. Displej se vrátí do režimu vážení.

## 9. Aplikační programy

Pro regulaci hmotnosti se spínací body na znaménkách a se znaménky O3 na <, O2 na = a O1 na > nebo externí světelnou signalizací (volitelně).



01: o Tol.



02: V rámci Tol.



03: pod názvem Tol.



04: Prázdná zpráva

Další možnosti nastavení pro kontrolu naleznete v režimu nastavení (470.702.126 uživatelský režim 3820).

### 9.5 Sumarizace

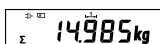


V režimu vážení položte vážený předmět na váhu a uložte hodnotu hmotnosti do celkové paměti stisknutím tlačítka . Stisknutím tlačítka Plus uložte hodnotu hmotnosti do celkové paměti.

Odstraňte vážený předmět z plošiny nebo jej vyložte podle nastavení. V režimu nastavení (viz samostatný popis 470.702.126 Uživatelský režim *UCAL I*, položka *ID*) můžete určit, že stupnice musí být mezi umístěním jednotlivých položek vyložena po 1 až 30 číslicových krocích. Pokud není váha vyložena, hodnota hmotnosti se neuloží do celkové paměti. Tím se zabrání například dvojímu uložení položky..



Vložte další váženou položku a stisknutím tlačítka Plus uložte hodnotu hmotnosti do celkové paměti. Stisknutím tlačítka Plus uložte hodnotu hmotnosti do celkové paměti. Tento postup opakujte podle potřeby.



Naplněnou celkovou paměť poznáte podle celkového znaménka ( $\Sigma$ ).



#### Získání celkové hodnoty

Nejprve stiskněte tlačítko INFO a poté tlačítko Plus.

Na displeji se zobrazí rolovací obrazovka: Hrubá hmotnost, vlastní hmotnost, čistá hmotnost,

celkový součet a počet součtů s blikajícím symbolem „ $\Sigma$ “. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zrušíte nebo ukončíte.



#### Vymazání kumulativní paměti

Stiskněte tlačítko Vymazat. Při jiném nastavení UCAL pomocí kláves CL a Plus.



#### Sčítání s tárováním

Viz bod 7.3.

Aktivní tárovací hmotnost poznáte podle „NET“ na displeji.

#### Automatické sčítání (viz 470.702.126 Uživatelský režim)

V režimu vážení položte vážený předmět na váhu a první hodnotu hmotnosti odečtěte stisknutím tlačítka . der Plus-Taste in den Summenspeicher übernehmen.

Odstraňte vzorek z plošiny a položte na ni další vzorek.

Hodnota hmotnosti se automaticky uloží do celkové paměti.

Tento postup opakujte libovolně často.

## 9. Aplikační programy

### 9.6 Vybírání

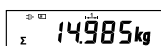


V režimu vážení položte vážený předmět a uložte hodnotu hmotnosti do paměti vychystávání stisknutím tlačítka Plus.

Displej se vrátí na nulu.



Stisknutím tlačítka Plus vložte další váženou položku a uložte hodnotu hmotnosti do paměti vychystávání. Tento postup opakujte libovolně často.



Plnou paměť pro vychystávání poznáte podle celkového znaménka ( $\Sigma$ ) na displeji.



#### Získání celkové hodnoty

Nejprve stiskněte tlačítko INFO a poté tlačítko Plus.

K dispozici je pojízdný displej: Hrubá hmotnost, vlastní hmotnost, čistá hmotnost, celkový počet kusů, počet sběračů a blikající symbol „ $\Sigma$ “. Zrušit nebo ukončit tlačítkem Zapnout/Vypnout.



#### Odstranění paměti pro vychystávání

Stiskněte tlačítko Vymazat. Při jiném nastavení UCAL pomocí kláves CL a Plus.

#### Vychystávání objednávek s tárováním

Viz bod 7.3.

Aktivní tárovací hmotnost poznáte podle „NET“ na displeji.



#### Vybírání aut (viz 470.702.126 Uživatelský režim)

V režimu vážení položte vážený předmět a uložte první hodnotu hmotnosti do paměti vychystávání stisknutím tlačítka Plus.

Odstraňte vážený výrobek z plošiny a položte na ni další vážený výrobek.

Hodnota hmotnosti se automaticky uloží do paměti vychystávání. Tento postup opakujte podle potřeby.

### 9.7 Neutrální měření

V režimu nastavení musí být pro přiřazení funkčního tlačítka vybrána možnost „Neutrální měření“. Nastavení funkčního tlačítka viz kapitola 8.1 nebo uživatelský režim 3820 (viz samostatný popis 470.702.126) UCAL 4 poz. 02 = hodnota 8.

Faktorem pro zadání specifické hmotnosti je množství měřené látky vztažené ke kalibrované jednotce (1 kg/1 g/1 lb).

Příklad: 1 kg barvy = 0,823 litru (vstup UCAL1, poz. 27 = 0,823).



#### Zadání faktoru pro převod v režimu nastavení

Stiskněte tlačítko SEND a poté tlačítko On/Off na 5 sekund, dokud se nezobrazí **UCAL**.

## 9. Aplikační programy



Přejděte na UCAL pomocí tlačítka SEND.



Funkčním tlačítkem přejděte zpět do polohy 26.



Pomocí tlačítka ODESLAT přejděte do vstupního pole pro desetinná místa faktoru.



Počet desetinných míst nastavíte pomocí tlačítka tárování a funkčního tlačítka.



Přijetí stisknutím tlačítka SEND se zobrazí položka 27.



Pomocí tlačítka ODESLAT přejděte do vstupního pole pro neutrální měřicí faktor.



Pomocí tlačítka tárování a funkčního tlačítka nastavte číselnou hodnotu na blikající pozici.



Indexování dekád zprava doleva se provádí pomocí tlačítka nulování.



Po nastavení faktoru „neutrálního měření“ potvrďte tlačítkem SEND. pro přijetí se zobrazí pozice 01.



Stiskněte tlačítko nulování; zobrazí se na displeji.



Ukončete a uložte nastavení pomocí tlačítka SEND a poté krátce společně s tlačítkem nulování, displej se vrátí do režimu vážení.

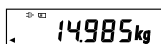


Aplikace Neutrální měření

Funkčním tlačítkem aktivujte funkci „Neutrální měření“.



Na displeji se zobrazí „Neutrální měření“, potvrďte tlačítkem SEND.



Zobrazení hodnoty se zobrazí s faktorem nastaveným v uživatelském režimu bez jednotky hmotnosti. Aktivní program je označen nejnižším trojúhelníkem na levé straně displeje. Tento trojúhelník také ukazuje úroveň prahu vyvážení.



Stisknutím tlačítka Zap/Vyp se vrátíte do režimu vážení.

## 9. Aplikační programy

### 9.8 Vážení v procentech

V režimu nastavení musí být pro přiřazení funkční klávesy zvoleno „Vážení v procentech“. Nastavení funkčního tlačítka viz kapitola 8.1 nebo uživatelský režim 3820 (viz samostatný popis 470.702.126) UCAL 4 poz. 02 = hodnota 7.



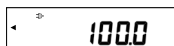
#### Procento navázení aplikace

Aktivace funkce vážení v procentech pomocí funkčního tlačítka.



Na displeji se zobrazí *PERCENT* pro „vážení v procentech“. Váhu načtěte pomocí 100 Potvrďte tlačítkem SEND.

**Pozor:** hmotnost 100 % musí činit alespoň 10 % nejmenšího kroku číslice.



Na displeji se zobrazí hodnota 100,0. Zastavení stupnice je na displeji znázorněno trojúhelníkem s %.

Při změně hmotnosti se odpovídajícím způsobem změní procentuální hodnota.

Stisknutím tlačítka Zap/Vyp se vrátíte do režimu vážení.



V případě potřeby lze počet desetinných míst nastavit v položce 26 UCAL 1. Potřebné kroky jsou popsány v kapitole 9.7 Neutrální měření.

### 9.9 Výpočet ceny

Aplikace Kalkulace ceny je ověřitelná kalkulace ceny pro následné označování cen, např. pro označování.

Možnost označení ceny je třeba provést při objednávce váhy včetně terminálu a posouzení shody.

Cenový faktor lze zadat nebo přenést v kg nebo 100 g.

V režimu nastavení (viz samostatný popis 470.702.126 Uživatelský režim) UCAL6 poz. 10 a poz. 11 lze faktor ceny a typ faktoru ceny zadat ručně ve 100 g nebo kg.

Cenový faktor se přenáší ze systému EDP prostřednictvím příkazu EDP, např. <K085K5,00> pro faktor 5,00.

Jednotka se zadává příkazem EDP, např. <K086KEUR> pro Euro.

#### Výpočet ceny aplikace

Po uložení cenového faktoru a jednotkové hmotnosti pro výpočet a zastavení váhy se automaticky provede interní výpočet ceny.

Výpočet a výstup ceny je možný pouze v rámci legálního rozsahu vážení pro obchod (od min. do max.).

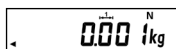
Výstup dat závisí na datové sadě / tiskovém výstupu a jeho obsahu.

## 9. Aplikační programy

### 9.10 Plus/minus vážení



Umístěte zkušební nebo referenční závaží na stroj. Tárování pomocí tlačítka tárování. Odstranění testu nebo reference  
Sejměte z váhy zkušební nebo referenční závaží a položte je na kontrolovaný předmět. Odečtete odchylku.



### 9.11 Vážení na



Po narovnání nádoby a vložení první součásti do ní váha se vynuluje opětovným stisknutím tlačítka tárování.

Opakováním postupu lze zvážit další jednotlivé složky. Vícenásobné dehtování je možné v celém rozsahu vážení.



Stisknutím tlačítka nula se vrátíte do zobrazení hrubé hodnoty.

### 9.12 Protokol SLP

Test rovnováhy a výstup protokolu SLP je následující:  
Ke zkoušce je zapotřebí kalibrační zkušební závaží a tiskárna s připojovacím kabelem; zkušební závaží by mělo dosahovat alespoň 30 % maximálního zatížení.



Stiskněte tlačítko SEND a poté tlačítko On/Off na 5 sekund, dokud se nezobrazí *UCAL I*.



Pomocí tlačítka SEND přejděte na *UCAL I*.



Funkčním tlačítkem se vraťte do polohy 23.



Přejděte do vstupního pole pro testovací hmotnost pomocí tlačítka ODESLAT.



Číselnou hodnotu na blikající pozici nastavte pomocí tlačítka tárování a funkčního tlačítka.



Tlačítkem nulování posunete dekádu zprava doleva.



Po nastavení hodnoty zkušební hmotnosti potvrďte tlačítkem SEND, Stupnice se posune na pozici 24.



Stiskněte tlačítko nulování. Na displeji se zobrazí *UCAL I*.



Chcete-li ukončit režim nastavení, stiskněte nejprve tlačítko SEND a poté společně tlačítko vynulování. Nastavení zkušební hmotnosti se uloží a terminál se přepne zpět do režimu vážení.

## 9. Aplikační programy

---



Volné přiřazení se provádí stisknutím tlačítek Info a SEND.



Poté se stisknutím funkčního tlačítka nebo tlačítka tárování vybere tiskový obraz s protokolem GLP č. 13.



Výběr potvrďte tlačítkem SEND.



Položte zkušební závaží na váhu a potvrďte tlačítkem ODESLAT. Předdefinovaný protokol SLP je vyveden přes tiskové rozhraní.

### 9.13 BMI

V režimu nastavení musí být pro přiřazení funkční klávesy vybráno „BMI“! Nastavení funkčního tlačítka viz kapitola 8.1 nebo uživatelský režim 3820 (viz samostatný popis 470.702.126) UCAL 4 poz. 02 =hodnota 3.



Načtení váhy - zobrazí se hodnota hmotnosti.



Stiskněte funkční klávesu. Na displeji se zobrazí nastavená výška karoserie. Tovární nastavení je 170 cm (V 170 cm).






Výšku těla můžete změnit stisknutím funkčního tlačítka nebo tlačítka tárování. Pokud klávesu držíte stisknutou, hodnota se mění v krocích po 10 cm.




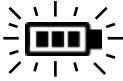
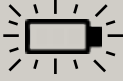
Zadání potvrďte tlačítkem Odeslat. Na displeji se přepíná mezi hmotností a hodnotou BMI (zobrazení: BMI) Příklad: 82,8 kg --> BMI 26,2  
Pomocí funkčního tlačítka lze nastavenou výšku karoserie opět změnit znovu.

Chcete-li funkci BMI ukončit, vyložte váhu.

## 10. Poruchy - příčiny a odstranění

Zobrazit	Popis	Nápravná opatření
	Po zapnutí se Stupnice se automaticky nastaví na nulu. Pokud je stupnice mimo zamýšlený rozsah tolerance, zobrazí se na displeji -0-.	Sundejte váhu z váhy. Odstraňte veškeré nečistoty. Pokud stupnice neukazuje nulu sekund, obraťte se na servisní oddělení výrobce.
	Nedostatečné zatížení: V poli zobrazení pouze spodní vodorovné čáry.	Vypněte váhu a zapněte ji znovu zapnout. Nulový bod je automaticky resetovat.
	Přetížení: V poli zobrazení pouze horní vodorovné čáry. Maximální rozsah vážení byl překročen	Odstraňte část nákladu z váhy. Odstraňte z váhy.
<i>Err 04</i>	Příliš malá hmotnost dílu.	
<i>Err 05</i>	Překročení limitu nastavení nuly nebo spadl níže.	
<i>Err 06</i>	Dehtování s vyloženým nákladem rovnováhu a v případě přetížení možné.	
<i>Err 07</i>	Tisk při nedostatečném zatížení nebo přetížení Přetížení není možné.	
<i>Err 08</i>	Změna kg/lb uzamčena.	

### Pouze pro použití s dobíjecími bateriemi/akumulátory:

Anzeige	Beschreibung	Abhilfemaßnahmen
	<u>Pokud je symbol baterie trvale svítí:</u> Terminál je v bateriovém nebo dobíjecím provozu na baterie nebo dobíjecí baterie.	
	<u>Když bliká symbol plné baterie:</u> Baterie se nabíjí.	
	<u>Když bliká symbol vybité baterie:</u> Baterie je vybitá. Zbývá přibližně 30 min. provozní doby.	Připojte přístroj k síťovému adaptéru a Nabíjejte terminál po dobu 10 hodin.
<i>LO</i>	Baterie je vybitá.	Připojte přístroj k síťovému adaptéru a Nabíjecí terminál po dobu 6 hodin.

Pokud se závady nepodaří odstranit nebo se zobrazí jiná chybová hlášení, obraťte se na svého zástupce. Servisní partner Soehnle Industrial Solutions.

1.	Uvod .....	38
2.	Opozorila .....	39
3.	Splošne informacije .....	40
3.1	Tehnični podatki .....	40
3.2	Predvidena uporaba .....	40
3.3	Varnostna navodila .....	41
3.4	Čiščenje .....	42
3.5	Vzdrževanje in servisiranje .....	42
3.6	Jamstvo / garancija / odgovornost .....	42
3.7	Odstranjevanje baterije in akumulatorja .....	43
3.8	Odstranitev terminala .....	43
4.	Označevanje .....	44
4.1	Oznaka CE .....	44
4.2	Označevanje na tipski ploščici .....	44
5.	Opis izdelka .....	45
5.1	Priključek in opis enote .....	45
5.2	Simboli na zaslonu .....	46
5.3	Tipke za upravljanje .....	47
6.	Oddajanje v uporabo .....	48
6.1	Navodila za namestitvev .....	48
6.2	Napajanje .....	48
6.2.1	Zamenjava baterije .....	48
6.2.2	Polnjenje tovarniško vgrajenega baterijskega sklopa .....	49
7.	Osnovne funkcije .....	50
7.1	Vklop .....	50
7.2	Izbris ničle .....	50
7.3	Taring .....	50
7.4	Varen izklop / zaključek delovanja .....	51
8.	Izbirne funkcije .....	52
8.1	Funkcijska tipka, ki jo je mogoče prosto dodeliti .....	52
8.2	Funkcija zadržanja .....	53
8.3	Povezava za tiskanje / EDP .....	53
8.4	Vmesnik USB .....	54
8.5	Alibi spomin .....	55
8.6	Prikaz elektronske tablice .....	56

# Vsebina

---

8.7	Desetkratna ločljivost x10.....	57
8.8	Pretvarjanje enot teže kg /lb .....	59
8.9	Semaforški priključek .....	60
9.	Aplikacijski programi .....	60
9.1	Tehtanje in taring .....	60
9.2	Štetje .....	60
9.3	Preverjanje kosov .....	61
9.4	Preverjanje.....	62
9.5	Seštevanje.....	63
9.6	Zbiranje naročil.....	64
9.7	Nevtralno merjenje .....	64
9.8	Tehtanje v odstotkih.....	66
9.9.	Izračun cene .....	66
9.10.	Tehtanje plus/minus .....	67
9.11.	Tehtanje na spletni strani .....	67
9.12.	Protokol DLP .....	67
9.13.	BMI .....	68
10.	Napake - vzroki in odprava .....	69

# 1. Uvod

---

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali ta izdelek podjetja Soehnle Industrial Solutions. Opremljen je z vsemi funkcijami najnovejše tehnologije in optimiziran za enostavno uporabo.

## **Pred uporabo natančno preberite navodila.**

Če imate kakršnakoli vprašanja ali težave z napravo, ki niso zajete v navodilih za uporabo, se obrnite na servisni center Soehnle Industrial Solutions ali na našo svetovalno službo za stranke:

Telefon: +49 7191 3453-220

Faks: +49 7191 3453-211

E-naslov: [info@soehnle-professional.com](mailto:info@soehnle-professional.com)

Ta navodila za uporabo opisujejo vse standardne funkcije in nastavitve Soehnle Professional Terminal 3820. Pri posebnih izvedbah so možna odstopanja.

Obseg dobave:

- ▶ Terminal 3820, vključno z napajalno enoto
- ▶ Navodila za uporabo

Dodatne informacije in dokumentacija so na voljo na:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Obiščite center za stranke na naši spletni strani [www.soehnle-professional.com](http://www.soehnle-professional.com) in v razdelku Prenosi izberite Osnovni terminal 3820.

## 2. Opozorila

---

- ▶ V primeru okvare se obrnite na prodajalca ali proizvajalca. Nepooblašene spremembe ali popravila lahko poškodujejo terminal in razveljavijo proizvajalčevo garancijo.
- ▶ Pred kakršno koli namestitvijo, čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite napajanje tega priključka. Za delovanje z baterijo/akumulatorjem odstranite vtičnico.
- ▶ Če terminala ne boste uporabljali dlje časa, odstranite napajanje.
- ▶ Na terminal ne zlagajte materialov ali nanj ne postavljajte bremen. To lahko povzroči poškodbe.
- ▶ Tehnico, na katero je priključen terminal, postavite na trdno, stabilno in ravno površino, da bodo rezultati meritev natančni. Če je površina mehka ali nagnjena, rezultati meritev ne bodo reprezentativni.
- ▶ Terminala ne priključite na nestabilne vire napajanja.
- ▶ Uporabljajte samo originalno dodatno opremo. Uporaba drugih proizvajalcev lahko povzroči poškodbe terminala.

## 3. Splošne informacije

### 3.1 Tehnični podatki

	<b>Terminál 3820 (IP42)</b>	<b>Terminál 3820 (IP67)</b>
Umerljivo:	kot neavtomatska lestvica	
Ni zakonito za trgovanje:	kot merilo visoke ločljivosti	
Ločljivost, ki jo je mogoče preveriti v skladu z razredom točnosti III	10.000 e	
Območja tehtanja:	3	
Zaslon:	7-segmentni, 7-mestni zaslon LCD, osvetljen	
Višina števil:	25 mm	
Najnižji vhodni signal:	0,22 $\mu$ V	
Material ohišja:	Plast (ABS)	
Razred zaščite IP:	IP 42	IP 67
Dimenzije (ŠxVxV):	303 x 95 x 57 mm	
Napajanje:	Napajanje 100 - 240 V AC / 50-60 Hz ali 6 baterij AA	
Baterija (neobvezno):	7,2V baterija NiMH, 2,2 Ah Čas delovanja: približno 50 ur* Čas polnjenja: približno 5 ur	
Delovna temperatura:	- 10 °C do + 40 °C	
Temperatura shranjevanja:	- 20 °C do + 65 °C	
Vlaga:	od 20 do 85 % (brez kondenzacije)	
Zračni tlak:	900 do 1.050 hPa	

\* Odvisno od števila priključenih bremenskih celic, možnosti in nastavitve osvetlitve ozadja.

### 3.2 Predvidena uporaba

Terminal 3820 podjetja Soehnle Industrial Solutions je preverljiv terminal, primeren za uporabo v kombinaciji s tehtnicami in sistemi za tehtanje s komercialno dostopnimi tenzometričnimi senzori za tehtanje in obremenitev. Analogno merilno točko (skalo) lahko priključite interno. Za priključitev tiskalnikov, velikih zaslonov in semaforjev so na voljo različne možnosti vmesnikov. Hkrati lahko uporabljate do tri možnosti podatkovnega vmesnika.

Terminal 3820 podjetja Soehnle Industrial Solutions je zasnovan za učinkovito delovanje v običajnih in mokrih okoljskih pogojih. Enostavno ga je čistiti in ga je mogoče prilagodljivo uporabljati. Logična struktura in uporabniku prijazno upravljanje omogočata hitro in intuitivno delo.

## 3. Splošne informacije

### 3.3 Varnostna navodila



Ta terminal je zasnovan za profesionalno uporabo.

Uporabnik mora biti seznanjen z delovanjem terminala.

Pred uporabo naprave natančno preberite informacije v navodilih za uporabo. Vsebuje pomembna navodila za namestitvev, predvideno uporabo in vzdrževanje enote. Proizvajalec ni odgovoren, če ne upoštevate naslednjih navodil. Zaradi nepravilne namestitve je garancija neveljavna. Pri uporabi električnih komponent s povečanimi varnostnimi zahtevami je treba upoštevati ustrezne predpise.

- ▶ Terminala 3820 ne smete uporabljati v potencialno eksplozivnih atmosferah.
- ▶ Prostor za baterijo je treba vstaviti v ohišje priključka z utorom na spodnji strani (v skladu z lepilno opombo).
- ▶ Dovoljena omrežna napetost je od 100 do 240 voltov. Pogoji električne povezave morajo ustrezati vrednostim, natisnjenim na tipski ploščici.
- ▶ Terminal lahko odprejo le usposobljeni servisni tehniki družbe Soehnle Industrial Solutions. V ohišju ni delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik.
- ▶ Če je omrežni kabel poškodovan, ne uporabljajte terminala. Odklopite napajanje in pokličite servisni center Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Če se terminal uporablja v zakonski meroslovni praksi, se priložene oznake varovalk ne smejo poškodovati.
- ▶ Ta naprava je zaščiten pred radijskimi motnjami v skladu z veljavno direktivo ES. Vendar pa lahko pri ekstremnih elektrostatičnih in elektromagnetnih vplivih, npr. pri uporabi radia ali mobilnega telefona v neposredni bližini enote, pride do vpliva na vrednost prikaza. Ko motnje prenehajo, lahko izdelek ponovno uporabljate v skladu z namenom; po potrebi ga je treba ponovno vklopiti. V primeru trajnih elektrostatičnih motenj se obrnite na pristojnega servisnega partnerja Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Naprava je merilni instrument. Prepih, vibracije, hitre temperaturne spremembe in sončna svetloba lahko vplivajo na rezultat tehtanja.

## 3. Splošne informacije

### 3.4 Čiščenje

Pred vsakim čiščenjem odklopite terminal od napajanja.

Terminal po potrebi očistite z gospodinjскими čistili. Prepričajte se, da v terminal ne prodre tekočina. Obrišite ga s suho, mehko krpo.

Za čiščenje nikoli ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistilnih sredstev. Ta sredstva lahko poškodujejo terminal.

### 3.5 Vzdrževanje in servisiranje

Práce na terminálu smí provádět pouze oprávněný odborný personál.

Pokud jste tento terminál zakoupili kalibrovaný, byla při výrobě provedena metrologická kontrola posouzením shody. Další pravidelné metrologické kontroly (rekalibrace) provádějí odpovědné ověřovací orgány v souladu s příslušnými vnitrostátními předpisy.

Terminál musí být pravidelně preventivně kontrolován (v šestiměsíčních intervalech). Za tímto účelem zatěžte váhu známou hmotností a porovnejte hodnotu na svorce se zkušební hmotností. V případě odchylek je třeba provést údržbu nebo seřízení.

Terminál smí otvírat a opravovat pouze proškolené servisní stanice autorizované společností Soehnle Industrial Solutions. Pokud terminál nefunguje, jak má, existuje podezření na poškození. Terminál je pak nutné odvézt do servisu autorizovaného společností Soehnle Industrial Solutions. Při opravách v autorizovaném servisu lze používat pouze originální náhradní díly. Originální díly jsou popsány v servisní dokumentaci s objednáčím číslem.

### 3.6 Jamstvo / garancija / odgovornost

Če je na dobavljenem predmetu napaka, za katero je odgovoren proizvajalec, se lahko proizvajalec odloči, ali bo napako odpravil ali pa bo dobavil nadomestni predmet. Zamenjani deli postanejo last proizvajalca. Če odprava napake ali nadomestna dobava ni uspešna, se uporabljajo zakonske določbe.

Garancijsko obdobje traja **24 mesecev** in se začne na dan prvega nakupa izdelka.

**Račun shranite kot dokazilo.** V primeru servisa se obrnite na prodajalca ali na proizvajalčevo službo za pomoč strankam.

**Garancije ni zlasti za poškodbe, ki nastanejo zaradi naslednjih vzrokov:** neprimerno, nepravilno skladiščenje ali uporaba, napačna montaža ali zagon s strani kupca ali tretjih oseb, naravna obraba, spreminjanje ali posegi, napačno ali malomarno ravnanje, zlasti prevelike obremenitve, kemični, elektrokemični, električni vplivi ali vlaga, razen če je za to kriv proizvajalec. Če se zaradi obratovalnih, podnebnih ali drugih vplivov bistveno spremenijo pogoji ali stanje materiala, garancija za brezhibno celovito delovanje enot preneha veljati. Garancijski rok za obrabljive dele (npr. baterije) je 6 mesecev.

**Originalno embalažo shranite za morebitni povratni prevoz!**

## 3. Splošne informacije

### 3.7 Odstranjevanje baterije in akumulatorja



Baterije in akumulatorji, ki vsebujejo nevarne snovi, so označeni s simbolom in ga ne **smete odvreči med gospodinjske odpadke. odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki.**

Kot potrošnik ste po zakonu dolžni vrniti uporabljene baterije in akumulatorje. Stare baterije in akumulatorske baterije lahko oddate kot nevarne odpadke na javnih zbirnih mestih v vaši občini ali kjer koli se prodajajo baterije zadevne vrste. Te znake najdete na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi: Pb = baterija vsebuje svinec, Cd = baterija vsebuje kadmij, Hg = baterija vsebuje živo srebro.

### 3.8 Odstranitev terminala

Po trenutnih podatkih terminal ne vsebuje nobenih posebnih okolju nevarnih snovi. Terminala ne smete obravnavati kot običajne odpadke, temveč ga morate oddati na prevzemni točki za recikliranje električne in elektronske opreme.

Dodatne informacije lahko dobite na vaši občini ali pri podjetjih za odstranjevanje komunalnih odpadkov.

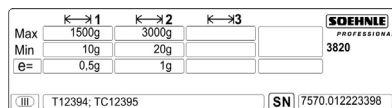
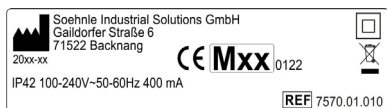
## 4. Označevanje

### 4.1 Oznaka CE

Das Produkt trägt das CE - Zeichen nach folgenden Richtlinien:

EMV-Richtlinie: 2014/30/EU  
Waagenrichtlinie: 2014/31/EU  
Niederspannungsrichtlinie: 2014/35/EU

### 4.2 Označevanje na tipski ploščici



Znak skladnosti ES



Območje tehtanja



Simbol Zaščitni razred II

**Max**

Največja obremenitev območja tehtanja



Številka izdelka

**Min**

Najmanjša obremenitev območja tehtanja



Proizvajalec izdelka

**e=**

Interval lestvice za preverjanje

**M22**

Oznaka za ugotavljanje skladnosti z letom izdelave

**d=**

Prirastek številke za lestvice, ki jih ni mogoče preveriti

**0122**

Številka priglašene organa za ugotavljanje skladnosti

**T12394**

Številke odobritev

**TC12395**



Razred natančnosti



Serijska številka tehtnice



Odčitavanje števca za umerjanje

## 5. Opis izdelka

### 5.1 Priključek in opis enote

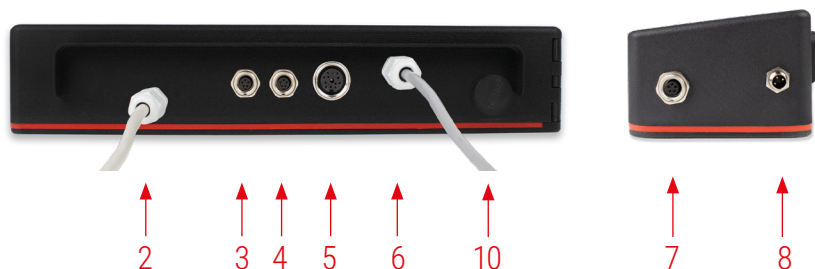
#### IP 42



- 1 Vstavite tipkovnico USB
- 2 Ethernet
- 3 Izhod vmesniške reže 2 (RS232, RS422/RS485)
- 4 Izhod za vmesniško režo 3 (RS232, RS422/RS485)

- 5 Vtičnica I/O (za kontrolno lučko)
- 6 Prikluček lestvice
- 7 USB (virtualni RS232)
- 8 Napajanje
- 9 Predal za baterijo/polnilno baterijo

#### IP 67



- 2 Ethernet
- 3 Izhod vmesniške reže 2 (RS232, RS422/RS485)
- 4 Izhod za vmesniško režo 3 (RS232, RS422/RS485)
- 5 Vtičnica I/O (za kontrolno lučko)

- 6 Prikluček lestvice
- 7 USB (virtualni RS232)
- 8 Napajanje
- 9 Predal za baterijo/polnilno baterijo
- 10 Diafragma za izenačevanje tlaka



## 5. Opis izdelka

### 5.2 Simboli na zaslonu













<b>M1</b>	Aktivna merilna točka		Aktivno območje tehtanja
<b>►0◄</b>	Indikacija ničle	<b>NET</b>	Neto tehtanje
<b>T</b>	Navedba tare	<b>PT</b>	Ročna tara
<b>HOLD</b>	Način zadržanja	<b>Σ</b>	Skupni pomnilnik
<b>pcs</b>	Način štetja kosov		Alibi spomin
<b>O1</b>	Nadzorni prikaz (izhod O1 - O6)		Akumulator/baterija
<b>kg</b>	Enota teže (kg ali lb) in indikator stabilnosti		Mrežno napajanje
<b>cm</b>	Velikost za indeks telesne mase	<b>BMI</b>	Indeks telesne mase
	Radijski simbol	<b>REF</b> ◀	Prikaz referenčne teže
<b>TOL</b> ◀	Prikaz tolerance	<b>%</b> ◀	Prikaz odstotkov
		<b>O1...O3</b>	Status tolerance

## 5. Opis izdelka

### 5.3 Tipke za upravljanje

5

OPIS IZDELKA

	<b>Način delovanja</b>	<b>Vnos nastavljene vrednosti</b>	<b>Način nastavitve</b>
	Vklopljeno / izklopljeno Vrnitev v način tehtanja z aktivnim uporabniškim programom		Drugi ključ za aktivacijo UCAL
	Tipka za ničlo ali izbris tare	Nastavitev vhoda na nič	Vrnite se za eno stopnjo menija in premaknite desetletje, ki ga je mogoče urejati, od desne proti levi.
	Tipka za tara	Povečanje vrednosti	Napredovanje za korak nastavitve ali povečanje vrednosti
	Tipka SEND ali Tipka Enter		Preskok na funkcijo urejanja v koraku nastavljanja ali shranite parameter in preskočite na naslednji korak nastavljanja.
	Tipka Clear ali tipka za preklic	Gumb za preklic	Preskok za eno stopnjo menija v načinu nastavljanja
	Tipka INFO		
	Totalise ali Izberite		
	Count		
	Nadzorna tipka Vnos ciljne vrednosti/tolerance in sprejemljivosti	Sprejmite nastavljene vrednosti ali vrednosti prekoračitve in vnaprej.	
	Prosto programabilna funkcijska tipka	Zmanjšanje vrednosti	Premaknite korak nastavitve nazaj ali zmanjšajte vrednost

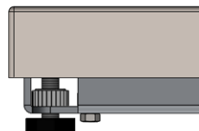
## 6. Oddajanje v uporabo

### 6.1 Navodila za namestitvev

Pred priključitvijo se prepričajte, da zahtevana napajalna napetost na tipski ploščici ustreza lokalnim razmeram. Z izbiro mesta namestitve napravo zaščitite pred udarci, vibracijami, močno vročino ali mrazom, prepihom, kemikalijami in vlago.

**Po vklopu se izmerjene vrednosti stabilizirajo po 30 minutah ogrevanja.**

- ▶ Tehnico postavite na trdno, prosto in vodoravno površino.
- ▶ Prepričajte se, da pod tehniko niso ujeti kabli ali drugi predmeti.
- ▶ Lestvico izravnajte z obračanjem nožnih vijakov. Zračni mehurček nivelete mora biti točno na sredini kroga. središče kroga. Opomba: Pri kompaktnih, namiznih in stativnih tehnicah je je pod odstranljivim pokrovom motorja.



*Za razstavne prostore v Nemčiji je to izpolnjeno, če tla ustrezajo specifikacijam tolerance za tla, pripravljena za talno oblogo, v skladu s standardom DIN 18202, tabela 3, vrstica 4. Za druge države se lahko kot osnova uporabijo ustrezni veljavni nacionalni standardi.*

- ▶ Terminal lahko postavite ali namestite na steno z izbirnim nosilcem.
- ▶ Tehnica na stojalu: glejte ločena navodila za montažo stojala 470.200.137

### 6.2 Napajanje

Napajanje je standardno zagotovljeno z omrežnim napajalnikom, baterijami ali opsijskim tovarniško vgrajenim baterijskim paketom.

Pri uporabi akumulatorskih baterij tipa AA je treba za pravilen prikaz stopnje napolnjenosti v UCAL prilagoditi mejno vrednost za simbol baterije (glejte ločen opis 470.702.126 Uporabniški način UCAL 4 poz. 18).

Pozor: Pokrovček predala za baterije se ne sme odpreti, če je prisoten vir napajanja!

#### 6.2.1 Výměna baterie

Izklopite tehniko ali terminal.

Odprite loputo predala za baterije in jo odstranite. Odstranite prazne baterije in jih zavržite ali napolnite akumulatorske baterije v zunanjem polnilniku.

V predal za baterije vstavite nove baterije ali napolnjene akumulatorske baterije in ga potisnite nazaj v terminal. Ponovno zaprite loputo predala za baterije.

## 6. Oddajanje v uporabo

---

### 6.2.2 Polnjenje tovarniško vgrajenega baterijskega sklopa

Med prvim polnjenjem pustite tehtnico priključeno na električno omrežje vsaj 6 ur, da se baterija popolnoma napolni.

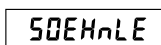
Omrežni napajalnik priključite v priključno vtičnico na sprednji strani terminala (glejte stran 11).  
Prepričajte se, da je vtičnica prosto dostopna.

## 7. Osnovne funkcije

### 7.1 Vklp



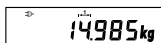
Ko je tehtnica prazna, pritisnite gumb za vklop/izklop.



Med preskusnim postopkom se na kratko prikažeta števec kalibracije in raven različiče, nato pa se zaslon preklopi na ničlo.



Tehtnica je pripravljena za tehtanje.



Vzorec postavite na tehtnico. Na zaslonu se prikaže skupna teža.

### 7.2 Izbris ničle



Pritisnite gumb za ničliranje, da popravite majhna odstopanja od ničle, npr. zaradi umazanije tehtnice.

Preverljivo in nepreverljivo območje ničle: od -1 do +3 % območja tehtanja.

### 7.3 Taring



#### Ročna tara

Dodatno utež postavite na tehtalno ploščad in pritisnite gumb za taracijo.



Ročni vnos tare

Z ročnim vnosom tare lahko ročno vnesete fiksno vrednost tare. Vendar morate to funkcijo dodeliti funkcijski tipki (glejte poglavje 8.1).



#### Pritisnite funkcijsko tipko.



S tipko za tariranje ali funkcijsko tipko nastavite zeleno težo za tariranje. S kratkim pritiskom se vrednost postopoma povečuje/zmanjšuje. Pri neprekinjenem pritisku se zaslon hitreje premika navzgor ali navzdol.



Nastavljeno vrednost lahko končno sprejmete s pritiskom na gumb SEND.



#### Informacije o kampiranju

Pritisnite gumb INFO in nato gumb tours, da se prikaže trenutno shranjena vrednost ture.



Za izhod iz tega prikaza pritisnite gumb Clear (Počisti).



#### Brisanje seznanjanja v paru

Ko je tehtnica prazna in ni v načinu štetja in pobiranja, pritisnite gumb za ničlo. Ali pa pritisnite gumb Izbrši.

## 7. Osnovne funkcije

### Funkce Autotare

V režimu nastavení je třeba zvolit funkci automatického tárování (viz samostatný popis 470.702.126 Uživatelský režim UCAL1 položka 03), která automaticky tárovala první hodnotu hmotnosti na váze.

Umístěte na plošinu další závaží.

Při stabilitě se hodnota hmotnosti uloží do paměti tárování.

Po vyložení se paměť tárování automaticky vymaže.

### Funkce mezitáry

Funkčnímu tlačítku lze přiřadit funkci tárování (viz kapitola 8.1). Neznámé hodnoty tárování se přičítají k existující hodnotě tárování, aniž by se změnilo čisté zobrazení.



Stisknutím funkčního tlačítka aktivujete funkci mezitáry.



Na displeji se zobrazí „HOLD“.

Umístěte další tárovací závaží nebo tárovací závaží z plošiny odstraňte.

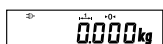


Nová hodnota tárování se uloží stisknutím tlačítka SEND.

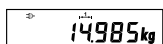
## 7.4 Varen izklop / zaključek delovanja



Pritisnite gumb za vklop/izklop, da izklopite tehtnico.



Ko je tehtnica raztovorjena in je na prikazovalniku teže 0, se lahko takoj izklopi.



Ko je tehtnica naložena, pritisnite in približno 3 sekunde držite gumb za vklop/izklop, za izklop lestvice.

Opomba za različico z baterijo ali akumulatorsko baterijo:

Ko je tehtnica neobremenjena, se po nastavljenem času samodejno izklopi. (glej ločen opis 470.702.126 Uporabniški način).

## 8. Izbirne funkcije

### 8.1 Funkcijska tipka, ki jo je mogoče prosto dodeliti

Terminal 3820 je opremljen s poljubno dodeljeno funkcijsko tipko. Funkcijsko tipko lahko v načinu nastavljanja poljubno reprogramirate.

Na voljo so naslednje funkcije:

Vrednost	Funkcija
0	Funkcijska tipka ni aktivna
1	Način zadržanja
2	Preklop 2. enote (kg / lb)
3	BMI
4	Ročni vnos tare
5	Vmesna tara
6	-
7	Tehtanje v odstotkih
8	Nevtralna meritev



Pritisnite tipko SEND skupaj s tipko za vklop/izklop za 5 sekund, dokler se ne prikaže **UCAL1**.



S tipko za tara ali funkcijsko tipko preklaplajte navzgor ali navzdol, dokler se ne prikaže **UCAL4**, in potrdite s tipko SEND.



Nato s tipko za tara ali funkcijsko tipko preklopite na položaj 02 in potrdite s tipko SEND.



Želena funkcijo izberite s tipko za taro ali funkcijsko tipko in potrdite s tipko SEND.



Pritisnite tipko za izničenje, na zaslonu se prikaže **UCAL4**.



Za izhod iz načina nastavljanja najprej pritisnite tipko SEND in nato še tipko za izničenje. Nastavitve se shranijo in terminal preklopi nazaj v način tehtanja.



Izbrana funkcija je zdaj shranjena na funkcijski tipki in se aktivira takoj, ko v načinu tehtanja pritisnete funkcijsko tipko.

## 8. Izbirne funkcije

### 8.2 Funkcija zadržanja

S funkcijo zadržanja lahko za določen čas zamrznete vrednost teže.

Preden lahko aktivirate to funkcijo, se morate prepričati, da je funkcija zadržanja dodeljena prosto dodeljeni funkcijski tipki (glejte poglavje 8.1).



Nastavitve za funkcijo zadržanja se izvedejo v načinu nastavljanja (glejte ločen opis 470.702.126 Uporabniški način UCAL1 Postavka 02). Privzeto funkcija pridržanja ni aktivna.

Na voljo so naslednje nastavitve:

Način zadržanja	Funkcija	Funkcija Preklīči
0	Ni aktivno	-
1	V mirovanju > Prazno	Razbremenitev lestvice / gumb F
2	Največ. Vrednost v mirovanju > Prazno	Razbremenitev lestvice / tipka F
3	Povlecite kazalec > Prazno	Razbremenitev lestvice / gumb F



V načinu tehtanja lahko s funkcijsko tipko aktivirate ali deaktivirate način zadržanja.

### 8.3 Povezava za tiskanje / EDP

Na terminal lahko z izbirnim serijskim vmesnikom (RS232) priključite tiskalnik, velik zaslon ali EDP/PC.

Funkcija vmesnika je konfigurirana v skladu z ločenima opisoma 470.702.126 Uporabniški način in 470.508.108 Podatkovni vmesnik.

Izpis ali prenos podatkovnega niza lahko sprožite s tipko SEND ali z zahtevo prek EDP.



Tipko SEND lahko poljubno dodelite s pritiskom tipk INFO in SEND.

Nato s pritiskom na tipko za funkcijo ali tipko za tara izberete številko podatkovnega niza/izpisa. Izbiro potrdite s tipko SEND.

(Na zaslonu se prikažeza vsebina in dodeljeni izhodni podatkovni kanal ustrezne izbirne št. tiskane slike ali podatkovnega niza.

tiskanje slike ali podatkovnega niza je opisano v 470.508.108 Podatkovni vmesnik).



## 8. Izbirne funkcije

### 8.4 Vmesnik USB

Osnovna različica terminala ima vgrajen vmesnik USB.  
(virtualni RS232) z uporabo kot vmesnik EDP.



Povezava USB se razlikuje glede na zaščitni razred terminala.  
Za tipe zaščite je na voljo ustrezen izbirni priključni kabel.  
IP42 = 2550.03.022 ali IP67 = 2550.03.011.

Za komunikacijo z računalnikom je potreben gonilnik USB CH340.  
Ta gonilnik je običajno na voljo v trenutnih operacijskih sistemih Windows(R).  
na voljo. Gonilniki za različne operacijske sisteme so na voljo v internetu, [www.wch-ic.com](http://www.wch-ic.com). Trenutno  
(2022) lahko datoteko CH341SER.EXE uporabljate za sisteme Windows.

Za več podrobnosti o vmesniku USB glejte 470.508.108 Podatkovni vmesnik.

## 8. Izbirne funkcije

### 8.5 Alibi spomin



Alibi spomin se aktivira v načinu nastavljanja (glejte ločen opis 470.702.126 Uporabniški način). Ko je aktiviran pomnilnik alibija, se prikaže ustrezen simbol. Simbol utripa takoj, ko je dosežena vnesena mejna vrednost za polno sporočilo. 1.

#### 1. prenos v pomnilnik Alibi

Z zahtevo po zapisu podatkov ADV „EDV in Alibi“ ali s pritiskom na tipko SEND se teža prenese v pomnilnik Alibi. Vendar je treba ustrezno konfigurirati izpis ali podatkovni niz EDP (glejte ločen opis 470.508.108 Podatkovni vmesnik). 2.



#### 2. poizvedba po spominu za alibi

V načinu nastavitve se poizveduje po pomnilniku alibi.

Pritisnite in držite tipko SEND in nato tipko za vklop/izklop približno 5 sekund, dokler se ne prikaže *UECAL I*.



V meniju preklaplajte s tipko tara, dokler se ne prikaže *UECAL S*, in potrdite s tipko SEND.



Nato z gumbom za tara preidite na korak nastavitve *03* in ga ponovno potrdite z gumbom SEND.



Prikaže se številka zadnjega shranjenega niza podatkov.

S tipko za tarčo in funkcijsko tipko se lahko premikate po pomnilniku alibi in s tipko SEND priključite vsak podatkovni zapis.

Izbrani zapis podatkov se prikaže v naslednjem zaporedju:



Indikacija na zaslonu	Pomen
<i>12</i>	Zaporedna številka vnosa alibija
<i>t2890_01</i>	Vrsta lestvice
<i>4 22</i>	Leto
<i>1234</i>	Zaporedna številka
<i>R 12.34 kg</i>	Bruto ali neto z alibijem
<i>R 2.98<sup>T</sup> kg t</i>	Tare z alibijem



Nadaljnje pomikanje izvajajte z uporabo tipk za taro in funkcijskih tipk.

## 8. Izbirne funkcije

### 3. vrnitev v način tehtanja



Za izhod iz načina prikaza pritisnite tipko za vklop/izklop.



Pritisnite tipko za izničenje, na zaslonu se prikaže UCAL5.



Če želite zapustiti način nastavljanja, najprej pritisnite tipko Tipko SEND in nato tipko za izničenje pritisnite skupaj.

Zaslon se vrne v način tehtanja.

## 8.6 Prikaz elektronske tablice



Dvojím stisknutím tlačítka INFO se dostanete na displej elektronického výrobního štítku.



Pomocí tlačítek funkcí a tárování lze procházet elektronický výrobní štítek.



Tlačítko On/Off ukončí zobrazení elektronického výrobního štítku. V případě stupnice s jedním nebo dvěma rozsahy se parametry ostatních rozsahů vynechávají.

### Korak prikaza

### Parameter

### Prikaz

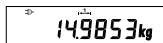
1.	Kalibracijski merilnik	EO
2.	Različica programske opreme (preverljiva)	L 1.03
3.	Različica programske opreme (uporabnik)	U 1.00
4.	Tip	t 2890
5.	Leto	y 17
6.	Serijska št.	5n 1234
7.	Identitetni čip	id 1
8.	Največje območje 1	10,00 kg in simbol za območje 1
9.	Najmanjši obseg 1	_ 0,20 kg in simbol za območje 1
10.	Stopnja števila (e) območja 1	E 0,01 kg in simbol za območje 1
11.	Največje območje 2	20,00 kg in simbol za območje 2
12.	Najmanjši obseg 2	_ 0,40 kg in simbol za območje 2
13.	Stopnja števila (e) območja 2	E 0,02 kg in simbol za območje 2
14.	Največje območje 3	30,00 kg in simbol za območje 3
15.	Najmanjši obseg 3	_ 1,00 kg in simbol za območje 3
16.	Stopnja števila (e) območja 3	E 0,05 kg in simbol za območje 3

## 8. Izbirne funkcije

### 8.7 Desetkratna ločljivost x10



Desetkrat višja ločljivost se prikaže tako, da pritisnete tipko SEND in nato tipko in nato istočasno tipko za izničenje.



Na tehtnicah, umerjenih za zakonsko meroslovje, je višja ločljivost prikazana z utripanjem za 5 sekund.

Pri kalibriranih tehtnicah, ki jih ni mogoče preveriti, se višja ločljivost prikaže, dokler ponovno ne pritisnete tipke SEND in tipke za ničliranje, dokler ponovno ne pritisnete tipk za pošiljanje in ničlanje, kot ko sta bili sproženi.

### 8.8 Pretvarjanje enot teže kg /lb

Možnost menjave enote teže mora biti omogočena v načinu umerjanja (ECAL 1 pos. 05 vrednost = 0)!

Sprememba g - kg - lb je mogoča le pri različici brez možnosti preverjanja!

#### Prehod na drugo enoto (primer v lb) v UCAL 01 pos. 04 vrednost = 2:



Pritisnite SEND- in nato skupaj s tipko za vklop/izklop za 5 sekund, dokler se ne prikaže *UCAL 1*.



Potrdite s tipko SEND.



Nato s tipko za tara nastavite uro do položaja 04 in potrdite s tipko SEND. potrdite s tipko SEND.



S tipko za tara nastavite območje vrednosti 2. in ponovno potrdite s tipko SEND. Na zaslonu je prikazan položaj 05.



Pritisnite tipko za izničenje; to se prikaže na zaslonu *UCAL 1*.



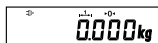
Zaključite in shranite nastavev s tipko SEND in nato na kratko skupaj s tipko za izničenje, zaslon se vrne v način tehtanja.

#### Preklop:



Pritisnite funkcijsko tipko, da preklopite enoto.

Za zamenjavo funkcijske tipke glejte poglavje 8.1.



## 8. Izbirne funkcije

---

### 8.9 Semafori priključek

Terminal ima 6 izhodov, ki jih je mogoče individualno konfigurirati v nastavitvenem načinu (glej ločen opis 470.702.126 Uporabniški način 3820). Izhodi za zunanji semafor so privzeto nastavljeni.



Zásuvka IO

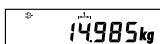
## 9. Aplikacijski programi

Različni aplikacijski programi terminala 3820 ponujajo celovite rešitve za vaše naloge tehtanja. V načinu nastavitve lahko prilagodite uporabniške programe svojim posebnim potrebam (glejte ločen opis 470.702.126 USER\_MODE 3820)

Standardno so na voljo naslednji aplikacijski programi:

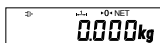
- |                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| 9.1 Tehtanje in taring | 9.8 Tehtanje v odstotkih         |
| 9.2 Štetje             | 9.9 Izračun cene                 |
| 9.3 Preverjanje kosov  | 9.10. Tehtanje plus/minus        |
| 9.4 Preverjanje        | 9.11. Tehtanje na spletni strani |
| 9.5 Seštevanje         | 9.12. Protokol DLP               |
| 9.6 Zbiranje naročil   | 9.13. BMI                        |
| 9.7 Nevtralno merjenje |                                  |

### 9.1 Tehtanje in taring



#### Tehtanje

Terminal se po vklopu začne v načinu tehtanja. Postavite predmet, ki ga želite stehtati, in odčitajte težo.



#### Tehtanje s tara

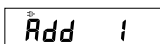
Glej točko 7.3.  
Aktivna teža tara je na zaslonu označena z „NET“.

### 9.2 Štetje

Najmanjša referenčna teža kosa je najmanj 10 % najmanjše digitalne stopnje tehtnice.



Funkcijo štetja aktivirate s pritiskom na gumb za štetje.



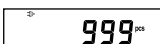
Na zaslonu se prikaže poziv „Dodaj XXX“ (XXX=število referenčnih delov), če želite namestiti enega ali več referenčnih delov. Z večkratnim pritiskom na gumb za štetje lahko referenčno količino za svetlobne referenčne dele spreminjate v korakih po 1/2/5/10/10/25/50/100.



Spremenljivo referenčno količino nastavite s puščicama navzgor ali navzdol (gumb tara/funkcija).



Postavite referenčne dele in potrdite z gumbom Pošlji.



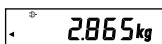
Nato postavite preštevanje delov in preberite število delov.

## 9. Aplikacijski programi



### Prikaz teže kosa

V načinu štetja poizvedite po teži kosa tako, da pritisnete tipko INFO in nato tipko za štetje. Vrnite se s tipko za vklop/izklop.



Način prikaza vrednosti teže in teže referenčnega kosa na zaslonu prepoznate po trikotniku pri simbolu REF.



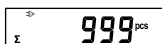
Iz načina štetja v način tehtanja preklopite s tipko CL (če je tipka CL aktivirana v načinu nastavitve) ali s tipko Vklop/izklop.



### Seštevanje števila kosov

V načinu štetja pritisnite tipko Plus, da shranite prešteto vrednost v skupni pomnilnik.

celotnega pomnilnika s pritiskom na tipko Plus.



Zapolnjen skupni pomnilnik prepoznate po simbolu skupnega pomnilnika ( $\Sigma$ ).

Za nadaljnje funkcije in delovanje glejte „Seštevanje“ in „Pobiranje“.

### Referenčna optimizacija

Samodejna optimizacija reference postopoma izboljšuje povprečno vrednost teže dela in tako vodi k natančnejšemu določanju štetja; funkcija je aktivna v tovarniški nastavitvi.

Funkcija (samodejne) optimizacije referenčne mase se izvaja tako, da se za izračun referenčne mase uporabijo nadaljnji uporabljeni številni deli. Pri novi optimizaciji je mogoče šteti največ dvakrat toliko delov, kot jih je bilo pri zadnjem določanju referenčne mase. Samodejna optimizacija reference se izvede, ko se lestvica ustavi, kar se signalizira z zvočnim signalom in kratkim prikazom rEF-oPt na zaslonu.

Ta postopek lahko ponovite v več korakih.

Nastavitve za avtomatsko optimizacijo referenc se izvedejo v nastavitvenem načinu (470.702.126 uporabniški način 3820) UCAL 8 pos. 01, pos. 02 in pos. 05.

### Dodaj - Način

Način dodajanja omogoča natančnejšo določitev prešteti količin; funkcija je aktivna v tovarniški nastavitvi.

V načinu Dodaj terminal tehtnice preveri, ali je skupna masa referenčnih delov manjša od najmanjše referenčne mase. Najmanjša referenčna teža se izračuna z množenjem najmanjšega korakovega števila na tehtnici z nastavitvijo „Najmanjša referenčna teža“ v načinu nastavitve. (vrednost med 1 in 100 koraki po številki (d), privzeta nastavitev je 10 d). Če teža pade pod minimalno referenčno težo, terminal tehtnice zahteva zahtevano število kosov, dokler ni dosežena minimalna referenčna teža z načinom dodajanja.

## 9. Aplikacijski programi

### Dodajanje aplikacije - način

Če v načinu dodajanja ni dosežena najmanjša referenčna masa ali količina, se na zaslonu prikaže zahtevana dodatna referenčna količina (dodajanje) z „**AddBB**“.  
Ko se lestvica ustavi, se z uporabo količine razlike prilagodi vrednost prikaza.  
Referenčno težo lahko iz načina dodajanja v način štetja prenesete le z uporabo zahtevane količine dodajanja.  
S pritiskom na gumb za vklop/izklop prekinite način dodajanja.

Nastavitve za način dodajanja se izvedejo v načinu nastavljanja (470.702.126 Uporabniški način 3820) UCAL 8 pos. 03 do pos. 05.

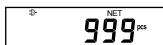
### Štetje s tara

Glej točko 7.3.

Aktivna teža tara se prepozna po tem, da se na zaslonu prikaže „NET“.  
Aplikacijska programa „Totalising“ in „Commissioning“ se upravljata s tipko Plus. Ker imata oba programa svoje zaporedje, morate eno od teh funkcij dodeliti tipki Plus (glejte poseben opis 470.702.126 Uporabniški način UCAL1, točka 08).

Tipki Plus lahko dodelite naslednje funkcije:

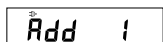
1. totaliziranje
2. samodejno seštevanje
3. nabiranje
4. samodejno izbiranje



## 9.3 Preverjanje kosov



Drücken Sie die Zähl-Taste.



Die Anzeige „Add XXX“ (XXX=Anzahl der Referenzteile) fordert zum Auflegen von einem oder mehreren Referenzteilen auf. Durch wiederholtes Drücken der Zähl-Taste kann die Referenzmenge für leichte Referenzteile in den Stufen 1/2/5/10/25/50/100 geändert werden.



Die Referenzteile auflegen und mit der SEND-Taste bestätigen.

Die Anzeige schaltet in den Zählmodus.



Im Zählmodus die Schaltpunkt-Taste betätigen.



Die Anzeige springt auf die Soll-Stückzahl und O2 bei = wird angezeigt. Wert der Soll-Stückzahl mittels Tara- oder Funktions-Taste einstellen.



Mit der Nullstell-Taste kann ein voreingestellter Soll-/ Toleranz - Wert schnell auf Null zurückgesetzt werden.

Einstellung mit der Schaltpunkt-Taste bestätigen.



Die Anzeige springt auf die obere Toleranz O1 bei > wird angezeigt. Wert der oberen Toleranz (als Differenz zum Sollwert) mittels Tara- oder Funktions-Taste einstellen.

## 9. Aplikacijski programi



Nastavitev potrdite z gumbom za nastavitev.



Prikazovalnik preskoči na nižjo toleranco O3 < se prikaže. Vrednost spodnjega tolerančnega odstopanja (kot razliko do nastavljene vrednosti) nastavite s tarčo ali funkcijsko tipko.



Nastavitev potrdite s tipko nastavljene vrednosti.

Lestvica preklopi nazaj v način štetja.

Pri preverjanju kosov se preklonpe točke prikažejo pri znakih in z znaki O3 pri <, O2 pri = in O1 pri > ali zunanji semafor (neobvezno).



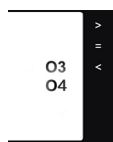
01: o Tol.



02: Notranjost Tol.



03: pod Tol.

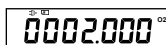


04: Prazno sporočilo

### 9.4 Kontrola



Vnos kontrolnih vrednosti se aktivira s pritiskom kontrolne tipke.



Ciljno vrednost teže nastavite s tipko za tara ali funkcijsko tipko. Prižge se simbol O2. Kratko pritisnite , da povečate vrednost za eno. S stalnim pritiskom se zaslon samodejno in hitreje dviguje ali spušča. S tipko za ničelno nastavitev lahko hitro ponastavite nastavljeno vrednost nastavitve/ tolerance na nič.



Nastavljeno vrednost sprejmete s pritiskom na kontrolno tipko.



Prikaže se plus tolerančna teža (kot razlika do nastavljene vrednosti) z, pri čemer se prižge simbol O1.



S tipko za tara ali funkcijsko tipko nastavite težo plus tolerance. Za posamično povečanje vrednosti pritisnite kratek pritisk. S stalnim pritiskom se zaslon samodejno in hitreje dviguje ali spušča.



Nastavljeno vrednost sprejmete s pritiskom na kontrolno tipko.



Prikaže se masa minus tolerance (kot razlika do nastavljene vrednosti) z, pri čemer se prižge simbol O3.



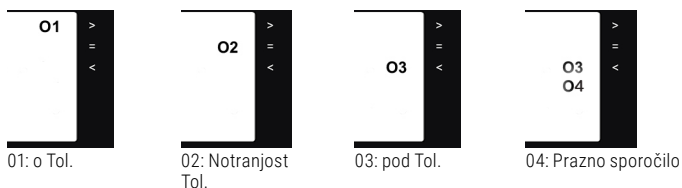
S tipko tara ali funkcijsko tipko nastavite maso z minus toleranco. Za posamično povečanje vrednosti pritisnite kratek pritisk. S stalnim pritiskom se zaslon samodejno in hitreje dviguje ali spušča.



Nastavljeno vrednost sprejmete s pritiskom na kontrolno tipko. Zaslon se vrne v način tehtanja.

## 9. Aplikacijski programi

Za nadzor teže so preklopne točke pri znakih in z znaki 03 pri <, 02 pri = in 01 pri > ali zunanji semafor (neobvezno).



Za več možnosti nastavitve za nadzor glejte nastavitveni način (470.702.126 uporabniški način 3820).

### 9.5 Seštevjanje

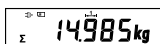


V načinu tehtanja postavite predmet, ki ga želite stehatati, na tehtnico in shranite vrednost teže v skupni pomnilnik s pritiskom na pritisnite tipko Plus, da težo shranite v skupni pomnilnik.

Vzorec odstranite s ploščadi ali ga raztovorite v skladu z nastavitvami. V nastavitvenem načinu (glej ločen opis 470.702.126 Uporabniški način UCAL1, točka 10) lahko določite, da se mora tehtnica med namestitvijo posameznih elementov razbremeniti za 1 do 30 številčnih korakov. Če tehtnica ni izpraznjena, se vrednost teže ne shrani v skupni pomnilnik. To na primer preprečuje dvojno shranjevanje elementa.



Na tehtnico položite naslednji predmet in pritisnite tipko Plus, da težo shranite v skupni pomnilnik. Pritisnite tipko Plus, da shranite vrednost teže v skupni pomnilnik. Ta postopek ponavljajte po želji.



Polni skupni pomnilnik prepoznate po simbolu skupnega pomnilnika ( $\Sigma$ ).



#### Priklic skupne vrednosti

Najprej pritisnite tipko INFO in nato tipko Plus. Zaslona se pomika: Bruto teža, lastna teža, neto teža, skupni seštevke in število seštevke z utripajočim simbolom „ $\Sigma$ “. Prekliči ali izstopi s tipko za vklop/izklop.



#### Izbriši celoten pomnilnik

Pritisnite tipko Clear. Pri drugih nastavitvah UCAL s tipko CL in tipko Plus.



#### Seštevjanje s tara

Glej točko 7.3. Aktivna teža tara se prepozna po tem, da se na zaslonu prikaže „NET“.

#### Samodejno seštevjanje (glejte 470.702.126 Uporabniški način)

V načinu tehtanja postavite vzorec na ploščad in s pritiskom na tipko Plus shranite prvo vrednost teže v skupni pomnilnik.

Odstranite vzorec s ploščadi in nanj položite naslednji vzorec. Vrednost teže se samodejno shrani v skupni pomnilnik. Ta postopek ponovite po potrebi.

## 9. Aplikacijski programi

### 9.6 Zbiranje naročil

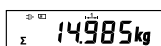


V načinu tehtanja postavite predmet, ki ga želite stehitati, in s pritiskom na tipko Plus shranite vrednost teže v pomnilnik za pobiranje.

Prikaz se vrne na ničlo.



Na tehtalno ploščad položite naslednji predmet in s pritiskom na tipko Plus shranite težo v pomnilnik za zbiranje naročil. Ta postopek ponavljajte tolikokrat, kolikor želite.



Polni pomnilnik za začetek obratovanja prepoznate po simbolu skupnega zneska ( $\Sigma$ ) na zaslonu.



#### Priklic skupne vrednosti

Najprej pritisnite tipko INFO in nato tipko Plus.

Prikaže se tekoči zaslon: Bruto teža, lastna teža, neto teža, skupna količina kosov, število pik in utripajoči simbol „ $\Sigma$ “. Prekliči ali izstopi s tipko za vklop/izklop.



#### Izbrišite pomnilnik za izbiranje

Pritisnite tipko Clear. Pri drugih nastavitvah UCAL pritisnite tipki CL in Plus.

#### Nabiranje s tara

Glej točko 7.3.

Aktivna teža tara se prepozna po „NET“ na zaslonu.



#### Samodejno izbiranje (glejte 470.702.126 Uporabniški način)

V načinu tehtanja postavite izdelek za tehtanje na ploščad in s pritiskom na tipko Plus shranite prvo vrednost teže v pomnilnik za zbiranje naročil.

Odstranite izdelek za tehtanje s ploščadi in nanj položite naslednji izdelek za tehtanje.

Vrednost teže se samodejno shrani v pomnilnik za izbiranje naročil. Ta postopek po potrebi ponovite.

### 9.7 Nevtralno merjenje

V nastavitvenem načinu mora biti za dodelitev funkcijske tipke izbrana možnost „Nevtralno merjenje“. Za nastavev funkcijske tipke glejte poglavje 8.1 ali uporabniški način 3820 (glejte ločen opis 470.702.126) UCAL 4 pos. 02 = vrednost 8.

Faktor za vnos specifične mase je količina merjene snovi glede na umerjeno enoto (1 kg/1 g/1 lb).

Primer: 1 kg barve = 0,823 litra (vnos UCAL1, poz. 27 = 0,823).



#### Vnos faktorja za pretvorbo v načinu nastavitve

Pritisnite tipko SEND in nato tipko za vklop/izklop za 5 sekund, dokler se ne prikaže S

## 9. Aplikacijski programi



tipko SEND pojdite na UCAL1.



S funkcijsko tipko se vrnite nazaj do točke 26.



S tipko SEND preidete na vnosno polje za decimalno število faktorja.



Število decimalnih mest nastavite s tipko tara in funkcijsko tipko.



Sprejem s pritiskom na tipko SEND, zaslon se prikaže v točki 27.



S tipko SEND pojdite v vnosno polje za nevtralni merilni faktor.



S tipko za tara in funkcijsko tipko nastavite številčno vrednost na utripajočem mestu.



Desetinsko indeksiranje od desne proti levi se izvede s tipko za ničliranje.



Po nastavitvi faktorja „nevtralne meritve“ potrdite s tipko SEND. za sprejem, se prikaže položaj 01.



Pritisnite tipko za ničliranje, na zaslonu se prikaže UCAL1.



Izstopite in shranite nastavev s tipko SEND, nato pa na kratko pritisnite tipko za izničevanje in zaslon se vrne v način tehtanja.

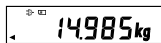


Uporaba Nevtralno merjenje

S funkcijsko tipko aktivirajte funkcijo „Merjenje nevtralnih vrednosti“.



Na zaslonu se prikaže nEUtrAl za „Merjenje nevtralnosti“, potrdite s tipko SEND.



Prikaz vrednosti se prikaže s faktorjem, nastavljenim v uporabniškem načinu, brez enote teže. Aktivni program je označen z najnižjim trikotnikom na levi strani zaslona. V tem trikotniku je prikazana tudi raven praga za ravnotežje.



Za vrnitev v način tehtanja pritisnite tipko za vklop/izklop.

## 9. Aplikacijski programi

### 9.8 Tehtanje v odstotkih

V načinu nastavitve mora biti za dodelitev funkcijske tipke izbrana možnost „Tehtanje v odstotkih“. Za nastavitve funkcijske tipke glejte poglavje 8.1 ali uporabniški način 3820 (glejte ločen opis 470.702.126) UCAL 4 pos. 02 = vrednost 7.



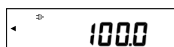
#### Uporaba Tehtanje v odstotkih

S funkcijsko tipko aktivirajte funkcijo tehtanja v odstotkih.



Na zaslonu se prikaže napis „Tehtanje v odstotkih“. Lestvico naložite z vrednostjo 100. Potrdite s tipko SEND.

**Opozorilo:** 100-odstotna utež mora biti enaka vsaj 10 % najmanjšega korakovega števila.



Prikaz vrednosti kaže 100,0. Stabilnost lestvice je na zaslonu prikazana s trikotnikom z %.

Ko se spremeni teža, se ustrezno spremeni tudi odstotna vrednost.



Za vrnitev v način tehtanja pritisnite tipko za vklop/izklop.

Po potrebi lahko število decimalnih mest nastavite v UCAL 1, točka 26. Potrebni koraki za to so opisani v poglavju 9.7 Merjenje nevtralnosti.

### 9.9 Izračun cene

Aplikacija za izračun cene je preverljiv izračun cene za poznejše označevanje cen, npr. za označevanje.

Možnost označevanja cene je treba izbrati ob naročilu tehtnice, vključno s terminalom in ugotavljanjem skladnosti.

Faktor cene lahko vnesete ali prenesete v kg ali 100 g.

V načinu nastavljanja (glejte ločen opis 470.702.126 Uporabniški način) UCAL6 poziciji 10 in 11 lahko faktor cene in vrsto faktorja cene vnesete ročno v 100 g ali kg.

Cenovni faktor se posreduje iz sistema EDP z ukazom EDP, npr. <K085K5,00> za faktor 5,00.

Enota se vnese z ukazom EDP, npr. <K086KEUR> za Euro.

#### Izračun cene uporabe

Ko sta shranjena faktor cene in enota, se teža postavi na tehtnico za izračun, notranji izračun cene pa se izvede samodejno, ko se tehtnica ustavi.

Izračun in izpis cene sta mogoča samo v okviru območja tehtanja, ki je dovoljeno za trgovanje (od najmanj do največ).

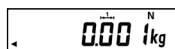
Izpis podatkov je odvisen od podatkovnega niza/izpisa in njegove vsebine.

## 9. Aplikacijski programi

### 9.10 Tehtanje plus/minus



Na napravo namestite preskusno ali referenčno utež. Tara z gumbom za taracijo. Odstranitev testa ali reference



S tehtnice odstranite preskusno ali referenčno utež in jo položite na predmet, ki ga želite preveriti. Odčitajte odstopanje.

### 9.11 Tehtanje na spletni strani



Ko je zabojnik zravnán in je vanj položen prvi sestavni del lestvico nastavite na ničlo s ponovnim pritiskom gumba za tariranje.

S ponavljanjem postopka se lahko stehatjo nadaljnje posamezne komponente. V celotnem območju tehtanja je mogoče večkratno taringiranje.



Pritisnite tipko za ničlo, da se vrnete na prikaz bruto vrednosti.

### 9.12 Protokol DLP

Preskus ravnotežja in izpis protokola GLP je naslednji:

Za izvedbo preskusa sta potrebna kalibracijska preskusna utež in tiskalnik s priključnim kablom, preskusna utež mora biti najmanj 30 % največje obremenitve.



Pritisnite tipko SEND in nato tipko On/Off za 5 sekund, dokler se ne prikaže.



Pritisnite tipko SEND, da preidete na *UCLL 1*.



Funkcijsko tipko pritisnite nazaj v položaj 23.



Pritisnite tipko SEND, da preidete v vnosno polje za preskusno težo.



Številčno vrednost na utripajočem mestu nastavite s tipko tara in funkcijsko tipko.



S tipko za izničenje premaknite desetletje od desne proti levi.



Ko nastavite vrednost preskusne teže, potrdite s tipko SEND, Lestvica se premakne na pozicijo 24.



Pritisnite tipko za ničelno nastavitve. Na zaslonu se prikaže *UCLL 1*.



Za izhod iz načina nastavljanja najprej pritisnite tipko SEND in nato še tipko za izničenje. Nastavitve preskusne teže se shrani in terminal preklopi nazaj v način tehtanja.

## 9. Aplikacijski programi



Brezplačno dodelitev opravite s pritiskom gumbov Info in SEND.



Nato pritisnite funkcijsko tipko ali tipko tara, da izberete sliko za tiskanje s protokolom GLP št. 13.



Izbiri potrdite z gumbom SEND.



Na tehtnico položite preskusno utež in potrdite z gumbom SEND. Vnaprej določen protokol GLP se izpiše prek vmesnika za tiskanje.

### 9.13 BMI

V nastavitvenem načinu mora biti za dodelitev funkcijske tipke izbrana možnost „BMI“! Za nastavitev funkcijske tipke glejte poglavje 8.1 ali uporabniški način 3820 (glejte ločen opis 470.702.126) UCAL 4 pos. 02 =vrednost 3.



Naložite tehtnico - prikaže se vrednost teže.



Pritisnite funkcijsko tipko. Na zaslonu se prikaže nastavljena višina telesa. Tovarniška nastavitev je 170 cm (V 170 cm).



Višino telesa lahko spremenite s pritiskom funkcijske tipke ali tipke za taracijo. Če tipko držite pritisnjeno, se vrednost spreminja v korakih po 10 cm.






Vnos potrdite s tipko Pošlji. Prikaz preklopi med težo in vrednostjo BMI (prikaz: BMI) Primer: 82,8 kg --> BMI 26,2



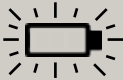
S funkcijsko tipko lahko ponovno spremenite nastavljeno višino karoserije. ponovno.

Če želite zaključiti funkcijo BMI, raztorovite tehtnico.

## 10. Napake - vzroki in odprava

Prikaz	Opis	Sanacijski ukrepi
	Ko je vklopljen, se Skala se samodejno nastavi na ničlo. Če je skala zunaj predvidenega območja tolerance, se na zaslonu prikaže -0-.	Odstrani težo s tehtnice. Odstranite vso umazanijo. Če skala ne kaže ničle sekund, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
	Spodnja obremenitev: v polju za prikaz samo spodnji vodoravne črte.	Izklopite tehtnico in jo preklopite ponovno vklopite. Ničelna točka je samodejno ponastavi.
	Preobremenitev: v polju za prikaz samo zgornji vodoravne črte. Najvišja vrednost območje tehtanja je bilo preseženo.	Odstranite del bremena iz Odstranite z lestvice.
<i>Err 04</i>	Premajhna teža dela.	
<i>Err 05</i>	Presežena meja nastavitve ničle ali padla spodaj.	
<i>Err 06</i>	Taring z neobremenjenim ravnotežje in v primeru preobremenitve mogoče.	
<i>Err 07</i>	Tiskanje pri premajhni ali preveliki obremenitvi Preobremenitev ni mogoča.	
<i>Err 08</i>	Preklapljanje kg/lb je zaklenjeno.	

### Samo za uporabo z akumulatorsko baterijo/baterijo:

Prikaz	Opis	Sanacijski ukrepi
	<u>Če je simbol baterije je stalno prižgan:</u> Terminal je v bateriji ali akumulatorski bateriji način baterije ali akumulatorske baterije.	
	<u>Ko utripa simbol polne baterije:</u> Baterija se polni.	
	<u>Ko utripa simbol prazne baterije:</u> baterija je prazna. Preostalo je še približno 30 minut delovanja.	Enoto priključite na omrežni napajalnik in Terminal polnite 10 ur.
<i>LO</i>	Baterija je prazna.	Enoto priključite na omrežni napajalnik in Terminal polnite 6 ur.

Če napak ni mogoče odpraviti ali se prikažejo druga sporočila o napakah, se obrnite na Servisni partner družbe Soehnle Industrial Solutions.

# Tartalomjegyzék

---

1.	Bevezetés.....	72
2.	Figyelmeztetések .....	73
3.	Általános információk.....	74
3.1	Műszaki adatok .....	74
3.2	Rendeltetésszerű használat.....	74
3.3	Biztonsági utasítások .....	75
3.4	Tisztítás.....	76
3.5	Karbantartás és szervizelés.....	76
3.6	Garancia / jótállás / felelősség.....	76
3.7	Az elem és az akkumulátor ártalmatlanítása.....	77
3.8	A 9-es terminál ártalmatlanítása.....	77
4.	Címkézés .....	78
4.1	CE-jelölés .....	78
4.2	Azonosítás a típustáblán .....	78
5.	Termékleírás.....	79
5.1	Csatlakozás és egységleírás.....	79
5.2	Kijelző szimbólumok.....	80
5.3	Kezelőbillentyűk .....	81
6.	Üzembe helyezés.....	82
6.1	Telepítési útmutató .....	82
6.2	Tápegység .....	82
6.2.1	Az akkumulátor cseréje .....	82
6.2.2	A gyárilag beépített akkumulátorcsomag töltése.....	83
7.	Alapfunkciók.....	84
7.1	Bekapcsolás .....	84
7.2	Nullázás.....	84
7.3	Tárcsázás .....	84
7.4	Biztonságos kikapcsolás/működés befejezése .....	85
8.	Opcionális funkciók .....	86
8.1	Szabadon hozzáférhető funkcióbillentyű .....	86
8.2	Hold funkció .....	87
8.3	Nyomtatás / EDP csatlakozás .....	87
8.4	USB interfész .....	88
8.5	Alibi memória .....	89
8.6	Elektronikus névtábla megjelenítése .....	90
8.7	Tízszeres felbontás x10 .....	91

# Tartalomjegyzék

---

8.8	Súlyegységek átváltása kg /lb.....	91
8.9	Jelzőlámpás csatlakozás .....	92
9.	Alkalmazási programok .....	93
9.1	Mérlegelés és tarolás .....	93
9.2	Számolás .....	93
9.3	Darabellenőrzés.....	95
9.4	Ellenőrzés .....	96
9.5	Összesítés .....	97
9.6	Kommissiózás .....	98
9.7	Semleges mérés .....	98
9.8	Mérlegelés százalékban .....	100
9.9.	Árszámítás .....	101
9.10.	Plusz/mínusz mérlegelés.....	101
9.11.	Mérlegelés .....	101
9.12.	GLP protokoll .....	101
9.13.	BMI ..	102
10.	Hibák - okok és elhárítás .....	103

# 1. Bevezetés

---

Köszönjük, hogy a Soehnle Industrial Solutions termékét választotta.  
Fel van szerelve a legújabb technológia minden funkciójával, és a könnyű használatra optimalizálták.

## **Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.**

Ha bármilyen kérdése van, vagy ha a készülékkel kapcsolatban olyan problémákat tapasztal, amelyekről a használati utasítás nem szól, kérjük, forduljon a Soehnle Industrial Solutions szervizközpontjához vagy ügyféltanácsadó szolgálatunkhoz:

Telefon: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-mail: [info@soehnle-professional.com](mailto:info@soehnle-professional.com)

Ez a használati utasítás a Soehnle Professional Terminal 3820 összes szabványos funkcióját és beállítását ismerteti. Soehnle Professional Terminal 3820. A speciális változatok esetében eltérések lehetségesek.

Szállítási terjedelem:

- ▶ 3820-as terminál, beleértve a tápegységet is
- ▶ Használati utasítás

További információ és dokumentáció a következő címen található:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Kérjük, látogasson el a [www.soehnle-professional.com](http://www.soehnle-professional.com) weboldalunk ügyfélközpontjába, és válassza ki a Basic Terminal 3820-t a Letöltések menüpont alatt.

## 2. Figyelmeztetések

- ▶ Meghibásodás esetén forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz. Az engedély nélküli módosítások vagy javítások károsíthatják a terminált, és érvényteleníthetik a gyártó garanciáját.
- ▶ Minden telepítés, tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a tápellátást erről a csatlakozóról. Akkumulátoros/akkumulátoros működéshez távolítsa el a dugaszolóegységet.
- ▶ Ha a terminált hosszabb ideig nem kívánja használni, kérjük, távolítsa el a tápegységet.
- ▶ Kerülje el, hogy anyagokat halmozzon a terminálra, vagy súlyokat helyezzen a terminálra. Ez kárt okozhat.
- ▶ Helyezze a mérleget, amelyhez a terminál csatlakoztatva van, szilárd, stabil és vízszintes felületre, hogy a pontos mérési eredmények biztosíthatók legyenek. Ha a felület puha vagy ferde, a mérési eredmények nem lesznek reprezentatívak.
- ▶ Ne csatlakoztassa a terminált instabil áramforráshoz.
- ▶ Csak az eredeti tartozékokat használja. Más gyártmányok használata károsíthatja a terminált.

## 3. Általános információk

### 3.1 Műszaki adatok

	<b>Terminál 3820 (IP42)</b>	<b>Terminál 3820 (IP67)</b>
Kalibrálható:	nem automatikus skálaként	
Nem legális a kereskedelemben:	nagy felbontású skálaként	
III. pontossági osztály szerint ellenőrizhető felbontás	10.000 e	
Mérési tartományok:	3	
Megjelenítés:	7-segmenses, 7 számjegyű LCD kijelző, háttérvilágítással	
Számmagasság:	25 mm	
Legalacsonyabb bemeneti jel:	0,22 µV	
A ház anyaga:	Műanyag (ABS)	
IP védelmi osztály:	IP 42	IP 67
Méret (SzxBxH):	303 x 95 x 57 mm	
Tápegység:	Tápegység 100 - 240 V AC / 50-60 Hz vagy 6 x AA elem	
Akkumulátor (opcionális):	7,2 V NiMH akkumulátor, 2,2 Ah Üzemidő: kb. 50 óra* Töltési idő: kb. 5 óra	
Üzemi hőmérséklet:	- 10°C és + 40°C között	
Tárolási hőmérséklet:	- 20°C és + 65°C között	
Páratartalom:	20% és 85% között (nem kondenzálódó)	
Légnyomás:	900 és 1050 hPa között	

\*A csatlakoztatott terheléscellák számától, az opcióktól és a háttérvilágítás beállításától függően.

### 3.2 Rendeltetészerű használat

A Soehnle Industrial Solutions 3820 terminál egy olyan hitelesítő terminál, amely alkalmas a kereskedelemben kapható nyúlásmérő mérő- és terhelésérzékelőkkel ellátott mérlegekkel és mérlegrendszerekkel való kombinált használatra. Egy analóg mérési pont (skála) belsőleg csatlakoztatható. A nyomtatók, nagyméretű kijelzők és közlekedési lámpák csatlakoztatásához különböző interfész opciók állnak rendelkezésre. Egyidejűleg összesen legfeljebb három adatcsatlakozási lehetőség foglalható.

A Soehnle Industrial Solutions 3820 terminált úgy tervezték, hogy normál és nedves környezeti körülmények között is hatékonyan működjön. Könnyen tisztítható és rugalmasan használható. A logikus felépítés és a felhasználóbarát kezelés gyors és intuitív munkát tesz lehetővé.

## 3. Általános információk

### 3.3 Biztonsági utasítások



Ezt a terminált professzionális használatra tervezték.

A felhasználónak ismernie kell a terminál működését.

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatóban található információkat. Fontos utasításokat tartalmaz a készülék telepítésére, rendeltetésszerű használatára és karbantartására vonatkozóan. A gyártó nem vállal felelősséget az alábbi utasítások be nem tartásáért. A nem megfelelő beszerelés esetén a garancia érvényét veszti. A fokozott biztonsági követelmények hatálya alá tartozó elektromos alkatrészek használatakor be kell tartani a vonatkozó előírásokat.

- ▶ A 3820 terminált nem szabad robbanásveszélyes környezetben használni.
- ▶ Az elemtartót az alján lévő horonnyal kell behelyezni a csatlakozóházba (a ragasztási megjegyzésnek megfelelően).
- ▶ A megengedett hálózati feszültség 100 - 240 volt. Az elektromos csatlakozási feltételeknek meg kell felelniük a típustáblán feltüntetett értékeknek.
- ▶ A terminált csak a Soehnle Industrial Solutions képzett szerviztechnikusai nyithatják ki. A házban nincsenek a felhasználó által szervizelhető alkatrészek.
- ▶ Ha a hálózati kábel megsérült, ne működtesse tovább a terminált. Kapcsolja ki a tápellátást, és hívja a Soehnle Industrial Solutions szervizközpontját.
- ▶ Ha a terminált a törvényes mérés technikában használják, a csatlakoztatott biztosítékjelek nem sérülhetnek meg.
- ▶ Ez a készülék a vonatkozó EK-irányelvnek megfelelően rádiózavar-mentesített. Szélsőséges elektrosztatikus és elektromágneses hatások esetén azonban, pl. ha a készülék közvetlen közelében rádiót vagy mobiltelefont üzemeltetnek, a kijelző értékét befolyásolhatja. A zavarás megszűnése után a termék ismét rendeltetésszerűen használható; szükség esetén újra be kell kapcsolni. Állandó elektrosztatikus zavarok esetén forduljon a Soehnle Industrial Solutions illetékes szervizpartneréhez.
- ▶ A készülék egy mérőműszer. A huzat, a rezgések, a gyors hőmérséklet-változások és a napfénynek való kitettség befolyásolhatja a mérési eredményt.

## 3. Általános információk

### 3.4 Čištění

Minden tisztítás előtt válassza le a terminált a tápegységről.

A terminált szükség szerint tisztítsa meg a szokásos háztartási tisztítószerekkel. Győződjön meg róla, hogy a terminálba nem jut folyadék. Száraz, puha ruhával törölje le.

Soha ne használjon csiszoló vagy agresszív tisztítószereket a tisztításhoz. Ezek a szerek károsíthatják a terminált.

### 3.5 Karbantartás és szervizelés

A terminálon végzett munkálatokat csak erre felhatalmazott szakemberek végezhetik.

Ha ezt a terminált kalibrálva vásárolta, a mérésügyi ellenőrzést a gyártás során a megfelelésértékelés során végezték el. A további rendszeres metrológiai ellenőrzéseket (újra kalibrálás) a felelős kalibráló hatóságoknak kell elvégezniük a vonatkozó nemzeti szabályoknak megfelelően.

A terminált rendszeres megelőző ellenőrzésnek kell alávetni (6 hónapos időközönként). Ehhez terhelje meg a mérleget egy ismert súllyal, és hasonlítsa össze a terminál értékét a vizsgálati súllyal. Ertérések esetén karbantartást vagy beállítást kell végezni.

A terminált csak a Soehnle Industrial Solutions által felhatalmazott, képzett szervizek nyithatják ki és javíthatják. Ha a terminál nem működik rendeltetésszerűen, fennáll a gyanú, hogy megsérült. A terminált ezután a Soehnle Industrial Solutions által engedélyezett szervizbe kell vinni. A javításhoz csak eredeti pótalkatrészeket szabad felhasználni a hivatalos szervizben. Az eredeti alkatrészek a szervizdokumentációban a rendelési számmal szerepelnek.

### 3.6 Garancia / jótállás / felelősség

Amennyiben a szállított termékben olyan hiba van, amelyért a gyártó felelős, a gyártónak jogában áll a hiba kijavítása vagy a csere biztosítása mellett dönteni. A kicserélt alkatrészek a gyártó tulajdonába kerülnek. Ha a hiba elhárítása vagy a pótlás sikertelen, a törvényes rendelkezések alkalmazandók.

A jótállási idő **24 hónap**, és a termék első vásárlásának napján kezdődik.

**Kérjük, bizonyítékként őrizze meg a számlát.** Szervizelés esetén forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártó ügyfélszolgálatához.

**Nem vállalunk garanciát különösen az alábbi okokból eredő károokra:** Alkalmatlan, nem megfelelő tárolás vagy használat, a vevő vagy harmadik fél általi hibás összeszerelés vagy üzembe helyezés, természetes elhasználódás, módosítás vagy manipuláció, hibás vagy gondatlan kezelés, különösen a túlzott igénybevétel, kémiai, elektrokémiai, elektromos hatások vagy nedvesség, kivéve, ha ezek a gyártó hibájából következnek be. Ha az üzemeltetési, éghajlati vagy egyéb hatások következtében a körülmények vagy az anyag állapota jelentősen megváltozik, az egységek hibátlan általános működésére vonatkozó garancia érvényét veszti. A kopó alkatrészek (pl. akkumulátorok) jótállási ideje 6 hónap.

**Tartsa meg az eredeti csomagolást az esetleges visszaszállításhoz!**

## 3. Általános információk

### 3.7 Az elem és az akkumulátor ártalmatlanítása



Baterie a dobíjecí baterie obsahující nebezpečné látky jsou označeny **symbolem a nesmí se likvidovat společně s domovním odpadem. likvidovat společně s domovním odpadem.**

A veszélyes anyagokat tartalmazó elemeket és újratölthető elemeket a következő szimbólummal kell jelölni szimbólummal, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. a háztartási hulladékkal együtt kell ártalmatlanítani.

### 3.8 A 9-es terminál ártalmatlanítása

Podle současných poznatků neobsahuje terminál žádné zvláštní látky nebezpečné pro životní prostředí. S terminálem se nezachází jako s běžným odpadem, ale musí se odevzdat na místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Další informace získáte na obecním úřadě nebo u společností zabývajících se likvidací komunálního odpadu.

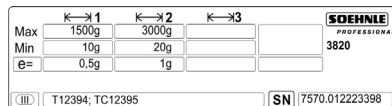
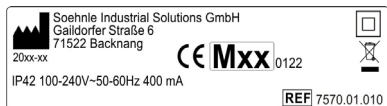
## 4. Címkézés

### 4.1 CE-jelölés

Das Produkt trägt das CE - Zeichen nach folgenden Richtlinien:

EMV-Richtlinie: 2014/30/EU  
Waagenrichtlinie: 2014/31/EU  
Niederspannungsrichtlinie: 2014/35/EU

### 4.2 Azonosítás a típustáblán



EK-megfelelőségi jel



Jelkép II. védelmi osztály



A termék cikkszama



A termék gyártója

**M22**

Megfelelőségértékelési jelölés a gyártás évével

**0122**

A bejelentett megfelelőségértékelő szervezet száma



Mérési tartomány

**Max**

A mérési tartomány maximális terhelése

**Min**

A mérési tartomány minimális terhelése

**e=**

Ellenőrzési skála intervallum

**d=**

A nem ellenőrizhető skálák számjegyeinek növekedése

**T12394**

**TC12395**

Jóváhagyási számok



Pontossági osztály



A mérleg sorozatszáma

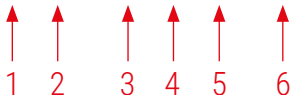


Kalibrációs számláló leolvasása

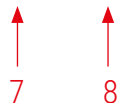
# 5. Termékleírás

## 5.1 Csatlakozás és egységleírás

### IP 42



- 1 USB-billentyűzet loop-in
- 2 Ethernet
- 3 Kimenet a 2. interfészhelyhez (RS232, RS422/RS485)
- 4 Kimenet a 3. interfészhelyhez (RS232, RS422/RS485)



- 5 I/O aljzat (vezérlőfényhez)
- 6 Skála csatlakozás
- 7 USB (virtuális RS232)
- 8 Tápegység
- 9 Akkumulátor/akkumulátor rekesz

### IP 67



- 2 Ethernet
- 3 Kimenet a 2. interfészhelyhez (RS232, RS422/RS485)
- 4 Kimenet a 3. interfészhelyhez (RS232, RS422/RS485)
- 5 I/O aljzat (vezérlőfényhez)



- 6 Skála csatlakozás
- 7 USB (virtuális RS232)
- 8 Tápegység
- 9 Akkumulátor/akkumulátor rekesz
- 10 Nyomáskiegyenlítő membrán



## 5. Termékleírás

### 5.2 Kijelző szimbólumok



<b>M1</b>	Aktív mérési pont		Aktív mérési tartomány
<b>▶0◀</b>	Nulla jelzés	<b>NET</b>	Nettó mérlegelés
<b>T</b>	Tárajelzés	<b>PT</b>	Kézi tarolás
<b>HOLD</b>	Hold üzemmód	<b>Σ</b>	Teljes memória
<b>pcs</b>	Darabszámláló üzemmód		Alibi memória
<b>O1</b>	Vezérlő kijelző (kimenet O1 - O6)		Akkumulátor/akkumulátor
<b>kg</b>	Súlyegység (kg vagy font) és stabilitásjelző		Hálózati tápegység
<b>cm</b>	Méret a BMI-hez	<b>BMI</b>	Testtömegindex
	Rádió szimbólum	<b>REF</b> ◀	Referenciasúly kijelző
<b>TOL</b> ◀	Tolerancia kijelző	<b>%</b> ◀	Százalékos kijelzés
		<b>O1...O3</b>	Tolerancia státusz

# 5. Termékleírás

## 5.3 Ovládaci tlačítka

5

POPIS PRODUKTU

Működési mód	Beállítópont bemenet	Beállítási mód
 Be / Ki Visszatérés mérési üzemmódba aktív felhasználói programmal		Második kulcs az UCAL aktiválásához
 Nullázó gomb vagy üres tara	A bemenet nullára állítása	Ugrás vissza egy menüsintet, és egy szerkeszthető évtized előrehaladása jobbról balra.
 Tara gomb	Növelje az értéket	Lépjen előre vagy növelje az értéket
 SEND ↵	SEND gomb vagy Enter billentyű	Ugrás a szerkesztési funkcióra a beállítási lépésen belül, vagy mentse a paramétert és ugorjon a következő beállítási lépésre.
 CL	Törlés gomb	Visszaugrás egy menüsintet beállítási módban
 INFO Max/Min/ ←	INFO gomb	
 +	Totalizálni vagy Pick	
	Count	
	Vezérlő gomb Célérték/tolerancia megadása és elfogadása	Beállított értékek vagy túllépési értékek elfogadása és előre.
 F ↓	Frei programmierbare Funktions-Taste	Visszalépés beállítási lépés vagy érték csökkentése

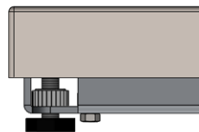
## 6. Üzembe helyezés

### 6.1 Telepítési útmutató

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a típustábla szerinti szükséges feszültségellátás megfelel a helyi viszonyoknak. A telepítési hely megválasztásával védje a készüléket az ütésekől, rezgésektől, erős hőtől vagy hidegtől, huzattól, vegyszerektől és nedvességtől.

#### **A bekapcsolást követő 30 perces bemelegedési idő stabilizálja a mért értékeket.**

- ▶ Helyezze a mérleget szilárd, szabad és vízszintes felületre.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a mérleg alatt nem szorulnak be kábelek vagy más tárgyak.
- ▶ A lábcsavarok elforgatásával szintezze ki a mérleget. A vízmérték légbuborékának pontosan a kör közepén kell lennie a kör középpontja. Megjegyzés: A kompakt, asztali és állványos mérlegeknél a szint a levehető motorháztető alatt található.



*A németországi kiállítási helyszínek esetében ez akkor teljesül, ha a padló megfelel a DIN 18202 szabvány 3. táblázatának 4. sora szerinti, padlóburkolásra kész padlóra vonatkozó tűrési előírásoknak. Más országok esetében a vonatkozó nemzeti szabványok vehetők alapul.*

- ▶ Álló terminál vagy falra szerelhető az opcionális konzollal.
- ▶ Állványmérlegek: lásd a 470.200.137 állványhoz tartozó külön szerelési útmutatót.

### 6.2 Tápegység

A tápellátás alapesetben hálózati adatterről, akkumulátorról vagy egy opcionális, gyárilag beépített akkumulátorcsomagról történik.

AA típusú újratölthető elemek használata esetén az UCAL-ban be kell állítani az akkumulátor szimbólum küszöbértékét a töltöttségi szint helyes megjelenítéséhez (lásd külön leírás 470.702.126 Felhasználói mód UCAL 4 pos. 18).

Figyelem: Az elemtartó ajtaja nem nyitható ki, ha a tápegység jelen van!

#### 6.2.1 Az akkumulátor cseréje

Kapcsolja ki a mérleget vagy a terminált.

Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét, és vegye ki. Vegye ki az üres elemeket, és dobja ki őket, vagy tölts fel az újratölthető elemeket a külső töltőben.

Helyezze be az új elemeket vagy a feltöltött újratölthető elemeket az elemtartóba, és csúsztassa vissza a terminálba. Csupka be ismét az elemtartó rekesz fedelét.

## 6. Üzembe helyezés

---

### 6.2.2 Nabíjení akumulátoru integrovaného z výroby

Az első töltési folyamat során hagyja a mérleget legalább 6 óra keresztül a hálózatra csatlakoztatva, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődjön.

Csatlakoztassa a hálózati adaptert a terminál elején található csatlakozóaljzathoz (lásd a 11. oldalt).

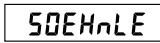
Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy konnektorba. Ennek során ügyeljen arra, hogy az aljzat szabadon hozzáférhető legyen.

# 7. Alapfunkciók

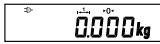
## 7.1 Bekapcsolás



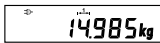
Ha a mérleg lemerült, nyomja meg a be/kikapcsoló gombot.



A tesztelési eljárás során a kalibrációs számláló és a verziószint rövid ideig megjelenik, majd a kijelző nullára vált.



A mérleg készen áll a mérésre.



Helyezze a mintát a mérlegre. A kijelzőn megjelenik a bruttó súly.

## 7.2 Nullázás



Nyomja meg a nullázó gombot a nullától való kis eltérések korrigálásához, pl. a mérleg szennyeződése miatt.

Nullázási tartomány ellenőrizhető és nem ellenőrizhető: a mérési tartomány -1 és +3%-a között.

## 7.3 Tárcsázás

### Kézi tárazás



Helyezze a plusz súlyt a mérőállványra, majd nyomja meg a tarázógombot.



### Kézi tarajbevitel

A kézi tarajbevitellel manuálisan adhat meg egy rögzített tarajértéket. Ehhez azonban ezt a funkciót a funkcióbillentyűhöz kell rendelni (lásd a 8.1. fejezetet).



Nyomja meg a funkcióbillentyűt.



Állítsa be a kívánt tarasúlyt a tara- vagy a funkciógomb segítségével. Nyomja meg röviden az értékek egyenkénti fel/le ciklikus váltásához. Az állandó nyomás hatására a kijelző gyorsabban fut felfelé vagy lefelé.



A beállított értéket végül a SEND billentyű megnyomásával lehet elfogadni.

### Tára info



Az INFO gomb, majd a tara gomb megnyomásával megjelenik az aktuálisan tárolt taraérték.



Nyomja meg a Törlés gombot a kijelző elhagyásához.

### Tiszta tara



Nyomja meg a nullázó gombot, amikor a mérleg üres, és nincs a számláló és a szedő funkcióban. módban, vagy nyomja meg a Törlés gombot.

## 7. Alapfunkciók

### Autotare funkció

Az autotare funkciót a beállítási módban kell kiválasztani (lásd külön leírás 470.702.126 Felhasználói mód UCAL1 03. pont), és automatikusan tarázza a mérleg első súlyértékét.

Helyezzen további súlyt a platformra.  
Stabilizáláskor a súlyérték a taramemóriában tárolódik.

A kirakodás után a taramemória automatikusan törlődik.

### Közbenső taraj funkció

A funkcióbillentyűhöz hozzárendelhető egy köztes tarafunkció (lásd a 8.1. fejezetet). Az ismeretlen taraértékek hozzáadódnak a meglévő taraértékhez anélkül, hogy a nettó kijelzés megváltozna.



Nyomja meg a funkcióbillentyűt a köztes taraj funkció aktiválásához.



"HOLD" jelenik meg a kijelzőn.  
Helyezzen el egy további tarasúlyt, vagy távolítsa el a tarasúlyt a platformról.

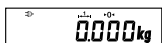


Az új taraértéket a SEND billentyű megnyomásával tárolja el.

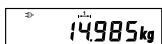
## 7.4 Biztonságos kikapcsolás/működés befejezése



Nyomja meg a Be/Ki gombot a mérleg kikapcsolásához.



Ha a mérleg le van terhelve, és a kijelzőn 0 jelenik meg, a mérleg azonnal kikapcsolható.



A mérleg behelyezése után a mérleg kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a Be/Ki gombot körülbelül 3 másodpercig.

### Megjegyzés az akkumulátoros vagy akkumulátoros változathoz:

Terhelés nélkül a mérleg a beállított idő után automatikusan kikapcsol.  
(Lásd a külön leírást 470.702.126 Felhasználói üzemmód).

## 8. Opcionális funkciók

### 8.1 Szabadon hozzárendelhető funkcióbillentyű

A 3820 terminál egy szabadon hozzárendelhető funkcióbillentyűvel van felszerelve. A funkcióbillentyűt a beállítási módban tetszés szerint átprogramozhatja.

A következő funkciók állnak rendelkezésre:

Érték	Funkció
0	Funkcióbillentyű nem aktív
1	Hold üzemmód
2	2. egység váltása (kg / lb)
3	BMI
4	Kézi tarajbevétel
5	Közbenső tara
6	-
7	Mérlegelés százalékban
8	Semleges mérés



Nyomja meg a SEND billentyűt a On/Off billentyűvel együtt 5 másodpercig, amíg megjelenik az **UCRL I**.



Kapcsoljon felfelé vagy lefelé a tara vagy a funkcióbillentyűvel, amíg megjelenik az **UCRL4**, és erősítse meg a SEND billentyűvel.



Ezután a tara billentyűvel vagy a funkcióbillentyűvel lépjen a **02**-es pozícióba, és erősítse meg a SEND billentyűvel.



Válassza ki a kívánt funkciót a tara- vagy funkcióbillentyűvel, és erősítse meg a SEND billentyűvel.



Nyomja meg a nullázó gombot, a kijelzőn megjelenik az **UCRL4**



A beállítási módból való kilépéshez először nyomja meg a SEND gombot, majd a nullázó gombot együttesen. A beállítások elmentésre kerülnek, és a terminál visszakapcsol mérési üzemmódba.



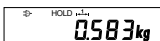
A kiválasztott funkció mostantól a funkcióbillentyűn tárolódik, és aktiválódik, amint mérési üzemmódban megnyomja a funkcióbillentyűt.

# 8. Opcionális funkciók

## 8.2 Hold funkció

A tartás funkcióval egy súlyértéket egy bizonyos időre befagyaszthat.

Mielőtt azonban aktiválhatná ezt a funkciót, meg kell győződnie arról, hogy a tartás funkciót a szabadon hozzáférhető funkcióbilleentyűhöz rendelte (lásd a 8.1. fejezetet).



A hold funkció beállításai a beállítási módban történnek (lásd a külön leírást 470.702.126 Felhasználói mód UCAL1 02. tétel). Alapértelmezés szerint a hold funkció nem aktív.

A következő beállítások állnak rendelkezésre:

Hold üzemmód	Funktion	Funktion aufheben
0	Nem aktív	-
1	Álló helyzetben > Üres	A skála kirakása / F-billeentyű
2	Max. Álló érték > Üres	A skála kirakása / F-billeentyű
3	Húzza a mutatót > Üres	A mérleg kirakodása / F gomb



Mérési üzemmódban a funkcióbilleentyűvel aktiválhatja vagy deaktiválhatja a tartási üzemmódot.

## 8.3 Nyomatás / EDP csatlakozás

Az opcionális soros interfész (RS232) segítségével nyomtató, nagyméretű kijelző vagy EDP / PC csatlakoztatható a terminálhoz.

Az interfész funkciót a 470.702.126 Felhasználói üzemmód és a 470.508.108 Adatinterfész külön leírások szerint kell konfigurálni.

A nyomatás vagy adatkészlet továbbítása a SEND billentyűvel vagy az EDP-n keresztül történő kéréssel indítható.



A SEND billentyű szabadon rendelhető az INFO és a SEND billentyűk megnyomásával.

Ezután az adatkészlet/nyomatási képszám kiválasztása a funkció- vagy a targoncabilleentyű megnyomásával történik. Erősítse meg a választást a SEND billentyűvel.

(A kijelzőn megjelenik a nyomtatott kép vagy adatkészlet tartalma és a megfelelő kiválasztási számhoz rendelt adatkimeneti csatorna. Nyomatási kép vagy adatkészlet a 470.508.108 Adatinterfész).



## 8. Opcionális funkciók

### 8.4 USB interfész

A terminál alapváltozata beépített USB-csatlakozóval rendelkezik. (virtuális RS232), EDP interfészként való felhasználással.



Az USB-csatlakozás a terminál védelmi osztályától függően változik.

A megfelelő opcionális csatlakozókábel a következő védelmi típusokhoz áll rendelkezésre  
IP42 = 2550.03.022 vagy IP67 = 2550.03.011.

A PC-vel való kommunikációhoz a CH340 USB-illesztőprogram szükséges.

Ez az illesztőprogram általában elérhető a jelenlegi Windows(R) operációs rendszerekben.

rendelkezésre áll. A különböző operációs rendszerekhez való illesztőprogramok elérhetők az interneten: [www.wch-ic.com](http://www.wch-ic.com). Jelenleg (2022) a CH341SER.EXE fájl Windows rendszerekhez használható.

Az USB-interfészre vonatkozó további részletekért lásd 470.508.108 Adatinterfész.

## 8. Opcionális funkciók

### 8.5 Alibi memória



Az Alibi memória a beállítási üzemmódban aktiválódik (lásd a külön leírást 470.702.126 Felhasználói üzemmód). Ha az alibimemória aktiválva van, a megfelelő szimbólum jelenik meg. A szimbólum villog, amint a teljes üzenet beállított határértéke elérte a beállított értéket. 1.

#### 1. átvitel az alibi memóriába



Az „EDV in Alibis” ADV adatrekord lekérdezésével vagy a SEND gomb megnyomásával a súly átkerül az alibi memóriába. A nyomtatási vagy EDP-adatkészletet azonban ennek megfelelően kell konfigurálni (lásd a 470.508.108 Adatinterfész külön leírását). 2. A nyomtatási vagy EDP-adatkészletet megfelelően kell konfigurálni.

#### 2. alibi memória lekérdezése

Az alibimemóriát a beállítási módban kérdezi le.



Tartsa lenyomva a SEND gombot, majd a On/Off gombot kb. 5 másodpercig, amíg megjelenik az *UCLR I*.



Váltson a menüben a tara billentyűvel, amíg meg nem jelenik az *UCLRS*, majd erősítse meg a SEND billentyűvel.



Ezután lépjen a tara gombbal a *03*. beállítási lépéshez, és erősítse meg ismét a SEND gombbal.



Megjelenik az utoljára elmentett adatkészlet száma.

A tárgyomb és a funkcióbillentyű segítségével az alibimemóriában mozoghat, és a SEND gomb segítségével hívhatja elő az egyes adatrekordokat.

A kiválasztott adatrekord az alábbiak szerint gördülő sorrendben jelenik meg:

#### Jelzés a kijelzőn Jelentése

<i>12</i>	Sorszám az alibi bejegyzés	
<i>t2890_01</i>	Skála típusa	Sorszám
<i>4 22</i>	Év	a mérési pont
<i>1234</i>	Folyamatos szám	
<i>R 12.34 kg</i>	Bruttó vagy nettó alibivel	
<i>R 2.98<sup>T</sup> kg t</i>	Tare alibivel	



Lapozzon tovább a tara- és a funkcióbillentyűkkel.

## 8. Opcionális funkciók

### 3. visszatérés a mérési üzemmódba



Nyomja meg a Be/Ki gombot a kijelző üzemmódból való kilépéshez.



Nyomja meg a nullázó gombot, a kijelzőn megjelenik az UCAL5.



A beállítási módból való kilépéshez először nyomja meg a SEND gombot, majd a nullázó gombot együttesen.

A kijelző visszatér a mérési üzemmódba.

## 8.6 Elektronikus névtábla megjelenítése



Az INFO gomb kétszeri megnyomásával az elektronikus névtábla kijelzésére léphet.



A funkció- és a tara gombokkal az elektronikus névtáblán lehet ciklikusan végigmenni.



Az On/Off billentyűvel befejeződik az elektronikus névtábla megjelenítése. Egy- vagy kéttartományú skála esetén a többi tartomány paraméterei elhagyhatók.

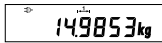
Megjelenítési lépés	Paraméter	Megjelenítés
1.	Kalibrációs mérő	EO
2.	Szoftververzió (ellenőrizhető)	L 1.03
3.	Szoftver verzió (felhasználó)	U 1.00
4.	Típus	t 2890
5.	Év	y 17
6.	Sorozatszám.	Sn J234
7.	Azonosító chip	Id 1
8.	A tartomány maximuma 1	10,00 kg és az 1. tartomány szimbóluma
9.	A tartomány legkisebb értéke 1	_ 0,20 kg és az 1. tartomány szimbóluma
10.	Az 1. tartomány számjegylépcsője (e)	E 0,01 kg és az 1. tartomány jelképe
11.	A tartomány maximuma 2	20,00 kg és a 2. tartomány szimbóluma
12.	A tartomány legkisebb értéke 2	_ 0,40 kg és a 2. tartomány szimbóluma
13.	A 2. tartomány számjegylépcsője (e)	E 0,02 kg és a 2. tartomány jelképe
14.	A tartomány maximális értéke 3	30,00 kg és a 3. tartományra vonatkozó szimbólum
15.	A tartomány legkisebb értéke 3	_ 1.00 kg és a 3. tartomány jelképe
16.	A 3. tartomány e) számjegylépcsője	E 0,05 kg és szimbólum a 3. tartományban

## 8. Opcionális funkciók

### 8.7 Tízszeres felbontás x10



A tízszer nagyobb felbontás megjelenik a SEND, majd a nullázó billentyűt egyszerre.



A törvényes mérésre kalibrált mérlegeken a nagyobb felbontás 5 másodpercig villogva jelenik meg.

A nem hitelesíthető kalibrált mérlegek esetében a nagyobb felbontás addig jelenik meg, amíg a SEND és a nullázó gombok ismételt megnyomásával nem történik, amíg a SEND és a nullázó billentyűket újra meg nem nyomja, mint a skála előhívásakor.

### 8.8 Súlyegységek átváltása kg /lb

A súlyegységváltás lehetőségét a kalibrálási üzemmódban engedélyezni kell (ECAL 1 pos. 05 érték = 0)!

A g - kg - lb átváltás csak a nem ellenőrizhető változattal lehetséges!

**Második egység átállítása (például lb-re) az UCAL 01 pos. 04 értékben = 2:**



Nyomja meg a SEND gombot, majd a On/Off gombot 5 másodpercig, amíg megjelenik az *UCAL 1*.



Erősítse meg a SEND billentyűvel.



Ezután állítsa be az órát a 04-es pozícióba a tara billentyűvel, és erősítse meg a SEND billentyűvel.



erősítse meg a SEND billentyűvel.

Állítsa be a 2. értéktartományt a tarázó billentyűvel, és erősítse meg ismét a SEND billentyűvel.



A kijelzőn a 05-ös pozíció jelenik meg.

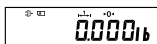


Nyomja meg a nullázó gombot, a kijelzőn megjelenik az *UCAL 1*.

Kilépés és a beállítás mentése a SEND billentyűvel, majd a nullázó billentyűvel együtt röviden, a kijelző visszatér a mérési üzemmódba.



**Átkapcsolás:**



Nyomja meg a funkcióbillentyűt az egység átállításához. A funkcióbillentyű átállításához lásd a 8.1. fejezetet.

## 8. Opcionális funkciók

---

### 8.9 Jelzőlámpás csatlakozás

A terminál 6 kimenettel rendelkezik, amelyek a beállítási módban egyedileg konfigurálhatók (lásd a külön leírást 470.702.126 Felhasználói mód 3820). A külső közlekedési lámpa kimenetei alapértelmezettek



Zásuvka IO

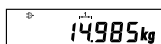
## 9. Alkalmazási programok

A 3820 terminál különböző alkalmazási programjai átfogó megoldásokat kínálnak az Ön mérési feladataihoz. Az alkalmazási programokat saját igényeihez igazíthatja a Beállítási módban (lásd a külön leírást 470.702.126 USER\_MODE 3820).

A következő alkalmazási programok alapfelszereltségként állnak rendelkezésre:

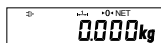
- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 9.1 Mérlegelés és tarolás | 9.8 Mérlegelés százalékban    |
| 9.2 Számolás              | 9.9 Árszámítás                |
| 9.3 Darabellenőrzés       | 9.10. Plusz/mínusz mérlegelés |
| 9.4 Ellenőrzés            | 9.11. Mérlegelés              |
| 9.5 Összesítés            | 9.12. GLP protokoll           |
| 9.6 Kommissiózás          | 9.13. BMI                     |
| 9.7 Semleges mérés        |                               |

### 9.1 Mérlegelés és tarolás



#### Mérlegelés

A terminál bekapcsolás után mérési üzemmódban indul. Helyezze a mérendő tárgyat, és olvassa le a súlyt.



#### Mérlegelés tarával

Lásd a 7.3. pontot.

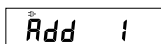
Az aktív tarasúlyt a kijelzőn a „NET” jelzi.

### 9.2 Számolás

Nejmenší referenční hmotnost kusu musí být alespoň 10 % nejmenšího digitálního kroku váhy.



A számláló funkció a számláló gomb megnyomásával aktiválható.



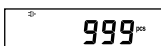
A „Add XXX” (XXX = referenciaalkatrészek száma) kijelző egy vagy több referenciaalkatrész elhelyezésére szólít fel. A számlálógomb ismételt megnyomásával a könnyű referenciárszek referenciamennyisége 1/2/5/5/10/25/50/100 lépésekben változtatható.



A változó referenciamennyiséget a nyílbillentyűk (tara/funkcióbillentyű) felfelé vagy lefelé történő megnyomásával lehet beállítani.



Helyezze el a referencia alkatrészeket, és erősítse meg a Send billentyűvel.



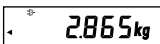
Ezután helyezze el a számoló alkatrészeket, és olvassa le a darabszámot.

## 9. Alkalmazási programok



### A darab súlyának megjelenítése

Kérdezze le a darab súlyát számláló üzemmódban az INFO gomb, majd a számláló gomb megnyomásával. Térjen vissza a be/kikapcsoló billentyűvel.



A súlyérték és a referenciadarab súlyának kijelzési módja a kijelzőn a REF szimbólumnál lévő háromszögről ismerhető fel.



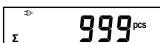
A CL billentyűvel (ha a CL billentyű a beállítási üzemmódban aktiválva van) vagy a Be/Ki billentyűvel válthat át a számláló üzemmódból a mérési üzemmódba.



### Darabszám összesítése

Számolási üzemmódban nyomja meg a Plusz gombot a számlált értéknek az összesített memóriába való tárolásához.

a teljes memória a Plusz gomb megnyomásával.



A betöltött teljes memória a teljes szimbólumról ( $\Sigma$ ) ismerhető fel.

További funkciókat és működést lásd a „Totalizálás” és a „Szedés” című fejezetekben.

### Referencia optimalizálás

Az automatikus referenciaoptimalizálás fokozatosan javítja az alkatrész súly átlagértékét, és így pontosabb számolási mennyiség meghatározásához vezet; a funkció a gyári beállításban aktív.

A (automatikus) referenciaoptimalizálás funkciója úgy történik, hogy a referenciasúly kiszámításához további alkalmazott számlálórészeket használnak fel. Egy új optimalizáláshoz a legutóbbi referenciasúly meghatározásnál számított számlólőrészek számának legfeljebb kétszerese lehetséges. Az automatikus referenciaoptimalizálás akkor történik, amikor a skála megáll, és ezt akusztikusan egy hangjelzéssel, valamint a kijelzőn röviden a rEF-oPT jelzéssel jelzi.

Ez a folyamat több lépésben megismételhető.

Az automatikus referenciaoptimalizálás beállításai a beállítási üzemmódban (470.702.126 felhasználói mód 3820) UCAL 8 pos. 01, pos. 02 és pos. 05.

### Hozzáadás - üzemmód

Az Add mód a megszámlált mennyiség pontosabb meghatározásához vezet; a funkció a gyári beállításban aktív.

Hozzáadás üzemmódban a mérleg terminál ellenőrzi, hogy a referencia alkatrészek össztelege kisebb-e, mint egy minimális referenciasúly. A minimális referenciasúlyt úgy kell kiszámítani, hogy a skála legkisebb számjegyes lépését megszorozzuk a beállítási módban a „Minimális referenciasúly” beállítással.

(1 és 100 számjegyes lépések (d) közötti érték, az alapértelmezett beállítás 10 d).

Ha a súly a minimális referenciasúly alá csökken, a mérleg terminál az Add mód segítségével kéri a szükséges darabszámot, amíg a minimális referenciasúlyt el nem éri.

## 9. Alkalmazási programok

### Alkalmazás hozzáadása - mód

Az Add üzemmódban, ha a minimális referenciasúlyt vagy -mennyiséget nem éri el, a kijelzőn a szükséges további referenciamennyiség (add) „AddBBB” felirattal jelenik meg.

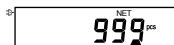
A különbségmennyiség alkalmazásával a skála megállásakor a kijelző értéke beállítható. A referenciasúlyt csak a kívánt összeadási mennyiség alkalmazásával lehet átvinni az összeadási üzemmódból a számlálási üzemmódba.

A be/kikapcsoló gomb megnyomásával megszakíthatja a hozzáadási üzemmódot.

Az Add üzemmód beállításai a Beállítási üzemmódban (470.702.126 Felhasználói üzemmód 3820) UCAL 8 pos. 03-tól pos. 05-ig.

### Számolás taráival

Lásd a 7.3. pontot.



Az aktív tarasúlyt a kijelzőn megjelenő „NET” feliratról lehet felismerni.

Az „Összegzés” és az „Üzembe helyezés” alkalmazási programokat egyaránt a Plusz billentyűvel lehet vezérelni. Mivel mindkét programnak saját sorrendje van, az egyik funkciót a Plusz billentyűhöz kell rendelni (lásd a külön leírást 470.702.126 Felhasználói mód UCAL1 08. tétel).

A Plusz billentyűhöz a következő funkciók rendelhetők:

1. totalizálás
2. automatikus összegzés
3. szedés
4. automatikus kiválasztás

## 9.3 Darabellenőrzés



Nyomja meg a számláló gombot.



A „Add XXX” (XXX = referenciaalkatrészek száma) kijelző egy vagy több referenciaalkatrész elhelyezésére szólít fel. A számlálógomb ismételt megnyomásával a könnyű referenciárészek referenciamennyisége 1/2/5/5/10/25/50/100 lépésekben változtatható.



Helyezze el a referencia alkatrészeket, és erősítse meg a SEND billentyűvel.

A kijelző számláló üzemmódba vált.



Nyomja meg a kapcsolópont gombot számláló üzemmódban.



A kijelző a céldarabszámra ugrik, és megjelenik az O2 a =.

Állítsa be a céldarabszám értékét a tára vagy a funkcióbillentyű segítségével.



A nullázó billentyűvel gyorsan visszaállítható egy előre beállított cél/ toleranciaérték nullára.

nullára visszaállítani.



Erősítse meg a beállítást a setpoint billentyűvel.



A kijelző a felső tűréshatárra ugrik O1 a > értéken jelenik meg.

Állítsa be a felső tűrés értékét (a beállított értéktől való eltérésként) a taraj vagy a funkcióbillentyű segítségével. Nastavení potvrďte tlačítkem nastavené Erősítse

## 9. Alkalmazási programok



meg a beállítást a setpoint gombbal.



A kijelző az alsó tűréshatárra ugrik O3 < jelenik meg. Állítsa be az alsó tűrés értékét (a beállított értéktől való különbségként) a taraj vagy a funkcióbillentyű segítségével.



Erősítse meg a beállítást a setpoint billentyűvel.

A skála visszavált számláló üzemmódba.

A darabellenőrzéshez a kapcsolási pontok a következő karaktereknél és karakterekkel jelennek meg  
O3 <-nál, O2 =-nál és O1 >-nál vagy a külső jelzőlámpa (opcionális).



O1: körülbelül Tol.



O2: V ránci Tol.



O3: Tol alatt.



O3 O4: Üres üzenet

### 9.4 Ellenőrzés



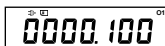
A vezérlőértékek bevitele a vezérlőbillentyű megnyomásával aktiválható.



Állítsa be a célsúlyértéket a tarabillentyűvel vagy a funkcióbillentyűvel. A 02 szimbólum kigyullad. Nyomja meg röviden az érték egyesével történő növeléséhez. Állandó nyomással a kijelző automatikusan és gyorsabban felfelé fut. A nullázó billentyűvel gyorsan visszaállítható egy előre beállított beállítási pont/toleranciaérték nullára.



A beállított értéket a vezérlőbillentyű megnyomásával fogadjuk el.



Plusz tűrésúly (a beállított értéktől való eltérésként) a kijelzőn megjelenik, az O1 szimbólum világít.



Állítsa be a plusz tűréshatár súlyát a tarabillentyűvel vagy a funkcióbillentyűvel. Nyomja meg röviden az érték egyenként történő növeléséhez. Állandó nyomással a kijelző automatikusan és gyorsabban felfelé vagy lefelé fut.



A beállított értéket a vezérlőbillentyű megnyomásával fogadjuk el.



A mínusz tűréshatár súly (a beállított értéktől való eltérésként) a kijelzőn megjelenik, az O3 szimbólum világít.



Állítsa be a mínusz tűréshatár súlyát a taraj billentyűvel vagy a funkcióbillentyűvel. Nyomja meg röviden az érték egyenként történő növeléséhez. Állandó nyomással a kijelző automatikusan és gyorsabban felfelé vagy lefelé fut.



A beállított értéket a vezérlőbillentyű megnyomásával fogadjuk el. A kijelző visszatér a mérési üzemmódba Pro regulaci hmotnosti se spináci body

## 9. Alkalmazási programok

na znaménkách a se znaménky  
O3 na <, O2 na = a O1 na > nebo externí světelnou signalizaci (volitelně).



O1: körülbelül Tol.



O2: Belül Tol.



O3: Tol alatt.



O4: Üres üzenet

Další možnosti nastavení pro kontrolu naleznete v režimu nastavení (470.702.126 uživatelský režim 3820).

### 9.5 Összesítés

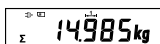


Mérési üzemmódban helyezze a mérendő tárgyat a mérlegre, és a súlyértéket az összegző memóriában tárolja a Plusz billentyűt a súly tárolásához a teljes memóriában.

Vegye le a mintát a platformról, vagy a beállításnak megfelelően vegye ki a mintát. A beállítási módban (lásd a külön leírást 470.702.126 Felhasználói mód UCAL1 10. tétel) meghatározhatja, hogy a skálát az egyes tételek elhelyezése között 1-30 számjegyes lépésekkel kell kirakni. Ha a mérleg nincs lemerítve, a súlyérték nem kerül tárolásra a teljes memóriában. Ez megakadályozza például egy tétel kétszeres tárolását.



Helyezze a következő tárgyat a mérlegre, és nyomja meg a Plusz gombot a súly tárolásához a teljes memóriában. Nyomja meg a Plusz gombot a súlyértékek a teljes memóriába történő tárolásához. Ismételje meg ezt az eljárást tetszőlegesen gyakran.



A teljes teljes memória a teljes szimbólumról ( $\Sigma$ ) ismerhető fel.



Emlékeztetve a teljes értékre  
Először nyomja meg az INFO gombot, majd a Plusz gombot. A kijelző gördül: Bruttó súly, önsúly, nettó súly, a végösszeg és a végösszegek száma a villogó „ $\Sigma$ ” szimbólummal. Törlés vagy kilépés a be/kikapcsoló billentyűvel.



Teljes memória törlése  
Nyomja meg a Törlés gombot. Más UCAL-beállítással, a CL és a Plusz billentyűvel.



Összegzés tarával  
Lásd a 7.3. pontot.  
Az aktív tarasúlyt a kijelzőn megjelenő „NET” feliratról lehet felismerni.

Automatikus összegzés (lásd 470.702.126 Felhasználói üzemmód)  
Mérési üzemmódban helyezze a mintát a mérőállványra, és a Plusz gomb megnyomásával tárolja az első súlyértéket a teljes memóriában.

Vegye le a mintát a platformról, és helyezze rá a következő mintát. A súlyérték automatikusan tárolódik a teljes memóriában. Ismételje meg ezt az eljárást szükség szerint.

## 9. Alkalmazási programok

### 9.6 Komissiózás

Mérési üzemmódban helyezze a mérendő tárgyat, és a Plusz gomb megnyomásával tárolja a súlyértéket a szedési memóriában.



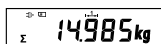
A kijelző visszaáll nullára.

Helyezze a következő tételt a mérőállványra, és a Plusz gomb megnyomásával tárolja a súlyt a kommissiózási memóriában.



Ismételje meg ezt a folyamatot, ahányszor csak szeretné.

A teljes üzembe helyezési memória a kijelzőn megjelenő teljes szimbólumról ( $\Sigma$ ) ismerhető fel.



#### Emlékeztetve a teljes értékre

Először nyomja meg az INFO gombot, majd a Plusz gombot.

Egy gördülő kijelző jelenik meg: Bruttó súly, önsúly, nettó súly, darabszám, csákányok száma és a „ $\Sigma$ ” villogó szimbólum. Törlés vagy kilépés a be/kikapcsoló billentyűvel.



#### Törölje a szedési memóriát

Nyomja meg a Törlés gombot. Más UCAL-beállítások esetén a CL és a Plus billentyűk megnyomásával.



#### Szedés tarával

Lásd a 7.3. pontot.

Az aktív tarasúlyt a kijelzőn megjelenő „NET” feliratról lehet felismerni.

#### Automatikus kiválasztás (lásd 470.702.126 Felhasználói üzemmód)

Mérési üzemmódban helyezze a mérlegelt terméket a platformra, és a Plusz gomb megnyomásával tárolja az első súlyértéket a rendelésválasztó memóriában.



Vegye le a mérlegelő terméket a platformról, és helyezze rá a következő mérlegelő terméket.

A súlyérték automatikusan tárolódik a rendelés-kiválasztási memóriában. Ismételve meg ezt a folyamatot szükség szerint.

### 9.7 Semleges mérés

A beállítási üzemmódban a funkcióbillentyű hozzárendeléséhez a „Semleges mérés”-t kell kiválasztani! A funkcióbillentyű beállításához lásd a 8.1. fejezetet vagy a 3820-as felhasználói módot (lásd külön leírás 470.702.126) UCAL 4 pos. 02 = 8. érték.

A fajsúly megadásának tényezője a mérendő anyag mennyisége a kalibrált egységhez viszonyítva (1 kg/1 g/1 lb).

Példa: 1 kg festék = 0,823 liter (UCAL1 bemenet, 27. pozíció = 0,823).



#### Az átváltási tényező megadása a beállítási módban

**Nyomja meg a SEND gombot, majd a On/Off gombot 5 másodpercig, amíg**

## 9. Alkalmazási programok



Menjen az **UČRL I**-re a SEND billentyűvel.



Menjen visszafelé a funkcióbillentyűvel a 26. pontig.



A SEND billentyűvel lépjen a tényező tizedesjegyeinek beviteli mezőjébe.



Állítsa be a tizedesjegyek számát a tara billentyűvel és a funkcióbillentyűvel.



Elfogadás a SEND gomb megnyomásával, a kijelző a 27. pontra vált.



A SEND billentyűvel lépjen a semleges mérési tényező beviteli mezőjébe.



A tara gomb és a funkcióbillentyű segítségével állítsa be a számértéket a villogó pozícióban.



Az évtizedes indexelés jobbról balra a nullázó billentyűvel történik.



A „semleges mérés” tényező beállítása után erősítse meg a SEND billentyűvel az elfogadáshoz, megjelenik a 01-es pozíció.



Nyomja meg a nullázó gombot, a kijelzőn megjelenik az **UČRL I**.



Kilépés és a beállítás mentése a SEND billentyűvel, majd a nullázó billentyűvel együtt röviden, a kijelző visszatér a mérési üzemmódba.



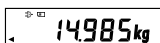
Alkalmazás Semleges mérés



Aktiválja a „Semleges mérés” funkciót a funkcióbillentyűvel.



A kijelzőn megjelenik a **NEUTRAL** a „Semleges mérés”, erősítse meg a SEND billentyűvel.



Az értékkijelző a felhasználói módban beállított tényezővel jelenik meg, a súlyegység nélkül. Az aktív programot a kijelző bal oldalán lévő legelső háromszög jelzi. Ez a háromszög mutatja a mérlegpárkány szintjét is.



Nyomja meg a Be/Ki gombot a mérési üzemmódba való visszatéréshez.

## 9. Alkalmazási programok

### 9.8 Mérlegelés százalékban

Beállítási módban a funkcióbillentyű hozzárendeléséhez a „Mérés százalékban” lehetőséget kell kiválasztani! A funkcióbillentyű beállításához lásd a 8.1. fejezetet vagy a 3820-as felhasználói módot (lásd a külön leírást 470.702.126) UCAL 4 pos. 02 = 7-es érték.



#### **Alkalmazás Mérlegelés százalékban**

Aktiválja a százalékos mérés funkciót a funkcióbillentyűvel.



A kijelzőn megjelenik a „Mérés százalékban” *PERCENT* kifejezés. Töltse be a skálát a 100

Erősítse meg a SEND billentyűvel.

Figyelem: A 100 %-os súlynak legalább a legkisebb számjegy lépésének 10 %-ának kell lennie.

Az érték kijelzőn 100,0 jelenik meg. A skála stabilitását a kijelzőn a %-os háromszög mutatja.

Ha a súly változik, a százalékos érték is ennek megfelelően változik.



Nyomja meg a Be/Ki gombot a mérési üzemmódba való visszatéréshez.

Szükség esetén a tizedesjegyek száma az UCAL 1 26. pontjában állítható be. Az ehhez szükséges lépéseket a 9.7. fejezetben Semleges mérés ismerteti.

### 9.9 Árszámítás

Az árkalkulációs alkalmazás egy ellenőrizhető árkalkuláció a későbbi árcímkézéshez, pl. címkézéshez.

Az árcímkézési opciót a mérleg megrendelésekor kell elvégezni, beleértve a terminált és a megfelelőségértékelést is.

Az ártényezőzt kg-ban vagy 100 g-ban lehet megadni vagy továbbítani. A beállítási üzemmódban (lásd a külön leírást 470.702.126 Felhasználói üzemmód) UCAL6 pos.10 és pos. 11, az ártényező és az ártényező típusa manuálisan adható meg 100 g-ban vagy kg-ban.

Az ártényezőzt egy EDP-rendszerből az EDP-paranccsal továbbítják, pl. <K085K5,00> az 5,00 tényezőre.

Az egységet az EDP parancson keresztül kell megadni, pl. <K086KEUR> az euróhoz.

#### **Alkalmazási ár kiszámítása**

Az ártényező és az egység tárolása után a súlyt a mérlegre helyezi a számításhoz, és a belső árszámítás automatikusan végrehajtódik, amikor a mérleg megáll.

Az ár kiszámítása és kiadása csak a kereskedelemben engedélyezett mérési tartományon belül lehetséges (min. és max. között).

A kimeneti adatok az adatkészletől/nyomatástól és annak tartalmától függenek.

## 9. Alkalmazási programok

### 9.10 Plusz/mínusz mérlegelés



Helyezze a teszt- vagy referenciasúlyt a gépre. Tarázzon a tarázógomb segítségével. Távolítsa el a tesztet vagy a referenciát



Vegye le a mérlegről a teszt- vagy referenciasúlyt, és helyezze az ellenőrizendő tételre. Olvassa le az eltérést.

### 9.11 Mérlegelés



Miután a tartályt kátrányozták és az első alkatrészt ráhelyezték, a következő lépéseket kell tenni a mérleg a tarázógomb ismételt megnyomásával nullára állítható.

Az eljárás megismétlésével további egyedi komponensek mérlegelhetők. Többszöri tarolás lehetséges a teljes súlytartományban.



Nyomja meg a nulla gombot a bruttó kijelzéshez való visszatéréshez.

### 9.12 GLP protokoll

A GLP protokoll mérlegvizsgálata és kimenete a következő:

A teszt elvégzéséhez egy kalibrációs testsúly és egy nyomtató a csatlakozókábelrel együtt szükséges, a testsúlynak a maximális terhelés min. 30%-ának kell lennie.



Nyomja meg a SEND gombot, majd a On/Off gombot 5 másodpercig, amíg megjelenik az *UCAL 1*.



Menjen az UCAL1-re a SEND billentyűvel.



Nyomja meg a funkcióbillentyűt visszafelé a 23. pozícióba.



Nyomja meg a SEND billentyűt, hogy a vizsgálati súly beviteli mezőjéhez lépjen.



Állítsa be a számértéket a villogó pozícióban a tara billentyűvel és a funkcióbillentyűvel.



A nullázó billentyűvel jobbról balra haladhat az évtizedben.



A testsúly értékének beállítása után erősítse meg a SEND billentyűvel, A skála a 24. pozícióba kerül.



Nyomja meg a nullázó gombot. A kijelzőn megjelenik az *UCAL 1*.



A beállítási módból való kilépéshez először nyomja meg a SEND gombot, majd a nullázó gombot együttesen. A testsúly beállítása elmentésre kerül, és a terminál visszakapcsol mérési üzemmódba.

## 9. Alkalmazási programok



A szabad hozzárendelés az Info és a SEND billentyűk megnyomásával történik.



Ezután a 13. számú GLP protokollal ellátott nyomtatási képet a funkció- vagy a targoncbillentyű megnyomásával választja ki.



Erősítse meg a választást a SEND billentyűvel.



Helyezze a testsúlyt a mérlegre, és erősítse meg a SEND billentyűvel. Az előre meghatározott GLP protokollt a nyomtatási felületen keresztül adja ki.

### 9.13 BMI

A beállítási üzemmódban a funkcióbillentyű hozzárendeléséhez a „BMI”-t kell kiválasztani! A funkcióbillentyű beállításához lásd a 8.1. fejezetet vagy a 3820 felhasználói módot (lásd a külön leírást 470.702.126) UCAL 4 pos. 02 =érték 3.



Töltse be a mérleget - a súlyérték megjelenik.



Nyomja meg a funkcióbillentyűt. A kijelzőn megjelenik a beállított testmagasság. A gyári beállítás 170 cm (H 170 cm).



A testmagasságot a funkcióbillentyű vagy a tarabillentyű megnyomásával módosíthatja. A gomb megnyomásakor az érték 10 cm-es lépésekben változik.



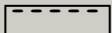


Erősítse meg a bejegyzést a Send billentyűvel. A kijelző vált a súly és a BMI érték között (kijelző: BMI) Példa: 82,8 kg --> BMI 26,2




A funkcióbillentyűvel a beállított testmagasság újra megváltoztatható újra.

A BMI funkcióból való kilépéshez távolítsa el a mérleget.

## 10. Hibák - okok és elhárítás

Zobrazit	Popis	Nápravná opatření
	Bekapcsoláskor a skála automatikusan nullára áll. Ha a skála a tervezett tűrés-határon kívül van, a kijelzőn -0- jelenik meg.	Vegye le a súlyt a mérlegről. Távolítsa el a szennyeződések. Ha a skála nem nullát mutat másodpercekig, kérjük, forduljon a gyártó szervizosztályához.
	Alulterhelés: A kijelzőmezőben csak az alsó vízszintes vonalak.	Kapcsolja ki a mérleget, és kapcsolja ki kapcsolja be újra. A nullpont automatikusan visszaáll.
	Túlterhelés: A kijelzőmezőben csak a felső vízszintes vonalak. A maximális A mérési tartományt túllépték.	Vegye le a terhelés egy részét a Vegye le a mérlegről.
<b>Err 04</b>	Az alkatrész súlya túl kicsi.	
<b>Err 05</b>	Nulla beállítási határérték túllépése vagy alább esett.	
<b>Err 06</b>	Tárcsázás töltetlenül egyensúly és túlterhelés esetén lehetséges	
<b>Err 07</b>	Nyomtatás alul- vagy túlterheléssel Túlterhelés nem lehetséges.	
<b>Err 08</b>	Váltás kg/lb zárólva.	

### Csak újratölthető akkumulátor/akkumulátor alkalmazásához:

Zobrazit	Popis	Nápravná opatření
	<u>Ha az akkumulátor szimbólum állandóan világít:</u> A terminál akkumulátorban vagy újratölthető akkumulátor vagy újratölthető akkumulátor üzemmódban.	
	<u>Amikor az akkumulátor töltöttségének szimbóluma villog:</u> Az akkumulátor töltődik.	
	<u>Amikor az üres akkumulátor szimbólum villog:</u> Az akkumulátor lemerült. Kb. 30 perc üzemidő marad.	Csatlakoztassa a készüléket a hálózati adapterhez és Töltse a terminált 10 órán keresztül.
<b>LO</b>	Az akkumulátor lemerült.	Připojte přístroj k síťovému adaptéru a Nabíjecí terminál po dobu 6 hodin.

**Soehnle Industrial Solutions GmbH**

Gaildorfer Straße 6

71522 Backnang

Telefon +49 7191 / 3453 220

E-Mail [info@sis.gmbh](mailto:info@sis.gmbh)

Všechna práva vyhrazena.

© Soehnle Industrial Solutions GmbH, Publikování, rozmnožování a jakákoli forma použití, jakož i zpřístupnění třetím stranám - a to i po částech nebo v upravené podobě - je bez souhlasu společnosti Soehnle Industrial Solutions GmbH zakázáno. S výhradou technických změn.

470.051.225 | Version 1.0 | Stand 10/2022